

# KELELET

PARTONKIVÜLI NAPILAP  
ALAPÍTÓ FŐSZERKESZTŐ: Dr. MARTON ERNŐ

2.50 FONT (érték: többlet adóval) 8 OLDAL TEL-AVIV, 1977. NOVEMBER 22., KEDD 8929. szám

HIVATALOS EGYIPTOMI SZÓVIVŐ:

## »MEGTÖRTÉNTÉK AZ ELŐKÉSZÜLETEK A GENFI KONFERENCIA ÖSSZEHÍVÁSÁRA«

„Leomlott a válaszfal Izrael és Egyiptom között” — „A látogatás száz százalékos siker volt” — Százegres tömegek diadalkapuvál, h arangzúgással köszöntötték a hazatérő elnököt

Kairó (Reuter). — Hivatalos egyiptomi szóvivő tegnap bejelentette, hogy megtörténtek az előkészületek a genfi konferencia összehívására.

Ugancsak közölték az egyiptomi fővárosban, hogy Szádát elnök szombaton a parlament és az uralkodó párt együttes ülésén beszámolót tart háromnapos történelmi jeruzsálemi látogatásáról.

Az egyiptomi hírszolgálati iroda közölte ezt. Szádát szóvivőjére hivatkozva, aki az egyiptomi államelnököt kísérte izraeli útján. A szóvivő hangoztatta, hogy a látogatás célja volt megtenni az előkészületeket a genfi konferencia felújítására és ez meg történt.

A szóvivő nem részletezte, hogy mikorra tervezik összehívni a konferenciát és azt sem, hogy milyen módon oldották meg a legfontosabb problémát, a palesztinai, illetve a PFSZ képviselőit.

„A látogatás száz százalékos siker volt. Az izraeliek az első naptól kezdve igyekeztek megoldani minden Izrael és Egyiptom közötti problémát és felvetették külön béke megkötését is. Szádát elnök azonban ezt elutasította” hangoztatta a szóvivő, aki rámutatott még arra is, hogy az izraeliek tudomására hozta, miszerint a látogatás célja nem különbéke megkötése. Hanem a szükséges előkészületek megtétele a genfi konferenciához és ez meg történt.

Butrusz Ráfi egyiptomi külügy miniszter azt mondta, hogy szétváltak a válaszfal Izrael és Egyiptom között és a helyzetet már nem lehet visszaváratni. Harminc évig csak kerülő uton lehetett kapcsolatba Izraellel, most azonban 48 óra alatt sikerült közvetlen kapcsolatot létesíteni.

A miniszter Izraelből hazatérve a francia hírszolgálati iroda munkatársának nyilatkozott a kairói repülőtéren.

Kairó (Reuter, UPI, IFP). — Kairó lakosai tegnap határtalan lelkesedéssel fogadták az Izraelből hazatérő Anuár Szádát államelnököt.

Százegres álltak sorfalat a mintegy 25 kilométeres útvonalon, a repülőtéren és az államelnök palota között.

### A Szádát-látogatás nyomán A GYÜJTŐAKCIÓ MEGKÉTSZEREZI BEVÉTELET

A Keren Házhoz, amely az Egyesült Államokat leszámítva az egész szabad világban irányítja az Izrael céljait szolgáló gyűjtőakciókat, tegnap azt a célt tűzte maga elé, hogy 1978-ban 220 millió dollárt mozgósítson.

A Keren Házhoz 40 vezetője — 9 allamból — Párizsban ült össze és ott határozta el ennek az összegnek az előteremtését, ami körülbelül a kétszerese a gyűjtőakció évi bevételének. A felelőst célkitűzés össze-

**Fontos értesítés  
kozmetikusnőknek  
BEÉR-SÉVÁN**  
és az ország déli részén,  
a 4-ik oldalon.

### ROBBANÁS JERUZSÁLEMBEN

Tegnap déli 12 óra 10 perc körül robbanás történt a jeruzsálemi óváros falának Söchem kapujánál. A robbanás következtében egy nyolc éves arab kisfiú könnyebben megsebesült.

**IDŐTÁJÁRS**  
Változó felhőzet. Várható hőmérsékletek: Jeruzsálem 7-20, Tel Aviv 11-23, Haifa 11-22, Naharia 11-24, Ludd 7-25, Beér Séva 6-25 és Ejlát 11-27 fok.

hogy különböző arab és palesztinai szervezetek fenyegetései ellenére

Szádát nyitott autóban tette meg az utat.

Sok helyen az erkélyekről virágokat dobáltak rá.

Az egyiptomi rádió bementője lelkesen megjegyezte: „Még azok is, akiknek csak néhány piastriuk volt, vásároltak virágot az elnök részére.” Szádát ingetve vonult végig az ünneplő tömeg sorfala között. Amikor becsületet, fátylasmenettel üdvözölték.

Diákgyerekek csoportjai a béke jelű pálmaleveleket lengettek és népi zenekarok is résztvettek az ünneplésben.

A másfélórás autótól után érkezett Szádát az elnöki palotához, ahol ismét hatalmas tömeg fogadta. Az érkezés természetesen látható volt az egyiptomi televízióban is, amelynek bementője hangoztatta:

„A béke embere ma érkezett Jeruzsálembe!”

### BEGIN DECEMBER 2-ÁN ÉRKEZIK LONDONBA

A kormányfő négy napot fölül Angliában

London (Reuter). — Tegnap hivatalosan közölték, hogy Menáchem Begin miniszterelnök december 2-5 között tartja hivatalos látogatását Angliában.

Az izraeli kormányfőnek eredetileg tegnap kellett volna megkezdenie négy napos angliai látogatását, de ezt a múlt héten elhalasztották Anuár Szádát drámai látogatása miatt.

Begin miniszterelnök december 2-án a delutáni órákban érkezik a londoni repülőtérré, ahonnan a tervek szerint azonnal James Callaghan és kabinetjének tagjai érdekelve vannak abban, hogy közvetlenül Begin miniszterelnöktől kapjanak információt Szádát elnök jeruzsálemi tárgyalásairól.

Dr. David Owen angol miniszterelnök időközben azon reménynek adott kifejezést, hogy Szádát jeruzsálemi látogatása megnyitja az utat a genfi konferencia felújításához.

Amnon Rubinstein azt magyarázta, hogy Izrael nem ideológiai, vagy elvi szempontból nem akar visszavonulni az összes területekről, hanem azért, mert a visszavonulás biztonságát veszélyeztetné.

A Máárách nevében Jicchák Návon arab nyelven köszöntötte a vendéget. Gólda Meír részletesen fejtegette Izrael álláspontját a palesztinai kérdésben, rámutatva, hogy Izrael elismeri a palesztinai probléma létezését, azonban annak megoldása nem vesélyeztetheti Izraelt. A volt miniszterelnök rámutatott arra, hogy Izrael ösztönzi chajtja a békét. Itt kedves jelenetre került sor, amikor ezt mondotta:

„Noha ön öreg hölgynek nevez engem, még én is szeretném megérni a békét”.

Szádát itt hangos kacajra fadakt. Ezután ismét derűs jelenetre került a sor, amikor Gólda „egy nagymamától a nagypának” megjegyzéssel egy kis ajándékcsomagot nyújtott át Szádátnak

## Szádát »egyelőre« nem hívta meg Begint

Izrael miniszterelnöke: „Megértem az elnök indítékait” - A két államférfi együttes sajtófogadást tartott Jeruzsálemben - Folytatódik az egyiptomi—izraeli dialógus

„Optimista vagyok” — mondotta tegnap délelben Anuár Szádát egyiptomi államelnök, amikor a jeruzsálemi színházban több mint egyórás sajtófogadás keretében Begin miniszterelnökkel egyetemben közel ezer újságíró kérdéseinek pergőtűzében az egyik utolsó hozzá intézett kérdésre felelt.

Szádát elnök hangoztatta, hogy az Izrael vezetőivel fennálló véleménykülönbségek ellenére folytatódik a dialógus Egyiptom és Izrael között a genfi konferencia összehívására irányuló erőfeszítések jegyében.

Szádát és Begin, az egyiptomi elnök látogatását összegező közös sajtófogadást egyöntetűen azt hangoztatta, hogy magukéva tették a „soha többé háborút!” jelzést és ennek megfelelően deklarálják, miszerint minden felmerülő problémát békés úton rendeznek a két állam között, jóllehet

formálisan még fennáll a hadiállapot.

Arra a kérdésre, vajon Anuár Szádát elnök meghívta-e egyiptomi látogatásra Begin miniszterelnököt, a két férfi szinte egyszerre felelt:

„Ugy határozotunk, hogy ebben a stádiumban még elhalasztjuk a viszontlátogatás lebonyolítását...”

Szádát megjegyezte, hogy Be-

gin miniszterelnöknek „megvan a jogcime” Kairóba jönni és megtartani beszédét a parlament és az egyiptomi nép előtt, de „későbbi időpontban”.

Ezzel kapcsolatban Begin hangsúlyozta, hogy megérti azokat az indokokat, amelyek miatt most nem kerülhet sor kairói látogatására.

A biztonság és határok politikájáról szólva Szádát elnök azt fejtegette a világsajtó képviselői előtt, hogy megérti Izrael álláspontját és szemponjtait, miszerint ez megtárgyalandó kérdés, de hozzátette, hogy „a biztonság problémája nem néhány kilométerben nyilvánul meg itt, vagy ott, hanem annak lényege az érintett felek szándékától függ”.

Egy hírlapíró hosszu kérdésére a területek jövőjével kapcsolatban Szádát két szóval válaszolt: „A mi földünk szent.”

Erre a kérdésre reagálva Begin is ismertette alapfelfogását és hangoztatta, hogy tisztelben kell tartani ezt a határozott állást, tehát „én is nyilatkozatom, hogy a mi földünk is szent”.

Szádát elnök hangoztatta, hogy az izraeli látogatás miatt őt rágalmozdították és fenyegettek. „Nincs mit beszélnie”.

Erdekes, hogy Szádát nyíltan elemezte Kairó és Moszkva kapcsolatának helyzetét is. „A Szovjetunió és a közötte lévő kapcsolat feszült. A jelek szerint semmi sem tesz nekik, amit én csinállok. Jelenlegi látogatásom sincs a Szovjetunió irányára. Attól tartok, hogy ez az ellen-

elhatározásához”. Hangsúlyozta, hogy meglepő fejleményről van szó, melyet jókívánságokkal kell kísérni. „Meggyőződésem, hogy Izrael és Egyiptom megállapodása abban, hogy többé nem viselnek háborút egymással szemben, azt jelenti, hogy „a Közelkelet már nem lesz az, ami volt”.

„Dramái hétvége volt” — hangoztatta az angol nyilatkozat, rámutatva arra, hogy Begin és Szádát parlamenti beszédét tüzetes tanulmányozás tárgyává teszi a Közöspiac tagállamainak kilenc külügyminisztere is, aki ma találkozik Brüsszelben.

New York (Reuter, UPI). — A New York Times tegnap azt írta, hogy Anuár Szádát Izraelben tett történelmi látogatása után meg kell teremteni azokat a lehetőségeket és eszközöket, melyek biztosítják a felek közötti tárgyalások folytatását. A lap felhívja az Egyesült Államokat, hogy segítse ezt a folyamatot.

A Washington Post tegnap ve zérické azt hangoztatja, hogy a Szádát-Begin találkozó és a két politikus magánbeszélgetései jelentős mértékben növelték a közkeletű békés elrendezés lehetőségeit.

Washington (UPI). — Walter Mondale amerikai alelnök tegnap meglegedéssel nyilatkozott Szádát és Begin parlamenti beszédéről, melyeket a béke magvának minősített. Ugyanakkor azonban arra intett, hogy nem kell tulzot várakozással tekinteni a kezdeti tárgyalások elé. Kiemelte, hogy „az Egyesült Államok kötelessége az, hogy minden uton és formában segítse a békét”.

Bonn (Reuter, UPI, IFP). — Helmuth Schmidt nyugatnémet kancellár sajtóinterjúban sok szerencsét kívánt Szádátnak „merész

séges állásfoglalás a genfi konferencián is kifejezésre jut majd. Mindaddig azonban, amíg mi, a tárgyalásban érintett felek egyetértésben vagyunk és megállapodásra jutunk egyetlen nagyhatalom sem gáncsolhat el bennünket”.

Az Izrael-ellenes arab bojkott megszüntetésének a lehetőségéről szólva, Szádát kijelentette, hogy ez „jelentéktelen, másodrendű ügy, amely amúgyis likvidálódik, amikor a lényeges problémák rendeződnek”.

Egy hírlapíró megkérdezte: Mikor látogathatnak izraeli újságírók Egyiptomba, amint most ottani kollégáink szabadon jöhetnek ide?

Szádát: Biztosíthatom, hogy Begin miniszterelnök látogatása alkalmával az izraeli újságírók is eljuthatnak Egyiptomba.

A vendég államelnök visszatérően hangoztatta, hogy véleménye szerint

az arab—izraeli viszály 70 százalékat a pszichológiai akadály képezi és reméli, hogy jelenlegi látogatása eltolváltotta ezt a torlaszt a rendezés útjából.

Szádát látogatását összegezve, Begin miniszterelnök hangoztatta a világsajtó előtt, hogy az elnök látogatása pozitív eredményeket és visszhangot eredményezett Izrael kormányánál, a Kneszetben és a közvéleményben,

amit bizonyít az is, milyen szeretettel fogadták Szádát elnököt.

„Soha nem felejttem el ezt az őszinte, szíves fogadtatást, amelyben itt részesültem” — válaszolta Szádát Beginnek, majd a két államférfi hosszasan kezelt szorított a színház egyiptomi és izraeli zászlókkal díszített emelvényén, miközben a rádió, televízió és sajtó képviselői viharos tapsal kísérték a történelmi jelenetet.

### Külföldi reflexiók

## »A Közelkelet már nem lesz az, ami volt«

A nyugati sajtó meglegedéssel nyugtázza Szádát izraeli látogatását — A Pravda nem tett említést Szádát és Begin parlamenti beszédéről — A Közöspiac miniszterei tanulmányozzák Szádát és Begin Kneszet-beszédét

London (UPI). — Az angol külügyminisztérium szóvivője tegnap az angol kormány nevében nyilatkozott, hogy Izrael és Egyiptom megállapodása abban, hogy többé nem viselnek háborút egymással szemben, azt jelenti, hogy „a Közelkelet már nem lesz az, ami volt”.

„Dramái hétvége volt” — hangoztatta az angol nyilatkozat, rámutatva arra, hogy Begin és Szádát parlamenti beszédét tüzetes tanulmányozás tárgyává teszi a Közöspiac tagállamainak kilenc külügyminisztere is, aki ma találkozik Brüsszelben.

New York (Reuter, UPI). — A New York Times tegnap azt írta, hogy Anuár Szádát Izraelben tett történelmi látogatása után meg kell teremteni azokat a lehetőségeket és eszközöket, melyek biztosítják a felek közötti tárgyalások folytatását. A lap felhívja az Egyesült Államokat, hogy segítse ezt a folyamatot.

A Washington Post tegnap ve zérické azt hangoztatja, hogy a Szádát-Begin találkozó és a két politikus magánbeszélgetései jelentős mértékben növelték a közkeletű békés elrendezés lehetőségeit.

Washington (UPI). — Walter Mondale amerikai alelnök tegnap meglegedéssel nyilatkozott Szádát és Begin parlamenti beszédéről, melyeket a béke magvának minősített. Ugyanakkor azonban arra intett, hogy nem kell tulzot várakozással tekinteni a kezdeti tárgyalások elé. Kiemelte, hogy „az Egyesült Államok kötelessége az, hogy minden uton és formában segítse a békét”.

Bonn (Reuter, UPI, IFP). — Helmuth Schmidt nyugatnémet kancellár sajtóinterjúban sok szerencsét kívánt Szádátnak „merész

### A KÖZÖS NYILATKOZAT

Menáchem Begin miniszterelnök tegnap délelben a Jeruzsálemi Színházban közel ezer újságíró előtt Szádát elnök mellett ülve felolvasta annak a közös nyilatkozatnak a szövegét, amelyet Egyiptom államelnöke és Izrael miniszterelnöke szövegezett meg és bocsátott ki a látogatás befejezése alkalmából.

A közleményben ez áll: „Szádát elnök bátor és komoly gesztusára igenlően reagálva elismerjük annak szükségességét, hogy folytatódjék a párbeszéd amint arra már sor került Jeruzsálemben, a történelmi találkozáson, amelyen változtunk a problémákat. Kiltások vannak arra, hogy ennek a magasztos látogatásnak eredményes folytatása lesz. Izrael kormánya Izrael népének akarátát kifejezve indítványozza, hogy ez a reményteljes komoly lépés folytatódjék a két állam közötti dialógus útján, mert így kikövezzük az utat a sikeres tárgyaláshoz is, amely közelebb hoz bennünket Genfhez, a békeszerződés aláírásához.”

## Szádát látogatása a Kneszet-frakciónál

Gólda: „Noha ön öreg hölgynek nevez engem, én is szeretném megérni a békét”

Szádát egyiptomi államelnök tegnap délelőtti látogatást tett a Kneszet különböző frakcióinál, melynek tagjai ismertették előtte álláspontjukat az izraeli—arab problémát illetőleg és kérdéseket is intéztek hozzá.

A koalíciós pártok nevében Korfu képviselő köszöntötte a vendéget. A közkeletű konfliktusról szólva rámutatott arra, hogy Izrael állama nem veszített háborút, mert ez egyben az ország pusztulását is jelentené. — Felvetette a kérdést Szádát előtt, hogy az arabok miért nem létesítettek palesztinai államot 1967 előtt.

Amnon Rubinstein azt magyarázta, hogy Izrael nem ideológiai, vagy elvi szempontból nem akar visszavonulni az összes területekről, hanem azért, mert a visszavonulás biztonságát veszélyeztetné.

A Máárách nevében Jicchák Návon arab nyelven köszöntötte a vendéget. Gólda Meír részletesen fejtegette Izrael álláspontját a palesztinai kérdésben, rámutatva, hogy Izrael elismeri a palesztinai probléma létezését, azonban annak megoldása nem vesélyeztetheti Izraelt. A volt miniszterelnök rámutatott arra, hogy Izrael ösztönzi chajtja a békét. Itt kedves jelenetre került sor, amikor ezt mondotta:

„Noha ön öreg hölgynek nevez engem, még én is szeretném megérni a békét”.

Szádát itt hangos kacajra fadakt. Ezután ismét derűs jelenetre került a sor, amikor Gólda „egy nagymamától a nagypának” megjegyzéssel egy kis ajándékcsomagot nyújtott át Szádátnak

## Az ajánlatok, melyekről álmodott...

... ma és minden nap 8 lapban egyszerre kerülnek közlésre a „Luách 8 — Luách Mááriv”-ban. Autó? Lakás? Hűtőszekrény? Munka? Hatalmas választékot talál s olyan ajánlatokat is, amelyekre nem is gondolt. Azonnal tanulmányozza a „Luách 8 — Luách Mááriv”-ot. Izraelben nincs hasonló hirdetési eszköz.

(LÁSD 6-7 OLDALAINKAT)

### »ITA« NŐI RUHA

ÉS ÁLLAPOTOS RUHA SZALON

- ★ Elegáns, kitűnő, szép ruhák minden nagyságban.
- ★ Állapotos ruhák nagy választékban minden alkalomra és minden örömmünpre.

**BNÉ-BRÁK,**  
JERUSALÁJIM U. 8.  
(R. Akiba u. sarok)

מילות המפתח

ביקורו המפתיע וגדושהמאורעות של נשיא מצרים הס' תיים. נדמה, כי עדיין מוקדם לנתח אותו ניתוח יסודי ושקול על כל היבטיו — אך ייתכן אולי כבר לעשות סיכום ראשוני. לאחר קבלת הפנים הטכנים הלכניים, נאומו הראשון האורח הרם בכנסת גרם לאכזבות מסוימות. לעומת זאת, הגילויים של אתמול: הפגישה עם סיעות הכנסת, מסיבת ה' עתונאים וגם הפרידה מנשיא המדינה; ההיגיון הדברים הן הושמעו בהודמנויות אלה, שיפרו שוב את הרושם הכללי. הן נשיא מצרים והן ראש ממשלת ישראל הגדירו את הביקור כמוצאת: אם כי לא התעלמו מהנשיא סאדאת הדגיש — מה שאמרו מנהיגי ישראל כל הזמן — כי את כל הסיכויים יש לפתור בדרך של מ"מ. יש לקוות, כי נשיא מצרים נותרם באמת מקבלת הפנים החמה עליה הביע תודתו. בהסופו כי לא ישכח אותה לעולם; ושוכנע כי עם ישראל שואף באמת "זה" לקהיר.

אך בכל זאת נראה, כי המאון, בנתונים הקיימים, נוטה לחיוב: בנסף לעצם קיום הביקור שללא כל ספק היתה בו "פריצת המחסום הפסיכולוגי" — נוצרו "מילות המפתח" כגון "המשך המגע עם הישרים", "לא עוד מלחמתו" ששני המנהיגים חזרו עליהן מספר פעמים. הנשיא סאדאת הדגיש — מה שאמרו מנהיגי ישראל כל הזמן — כי את כל הסיכויים יש לפתור בדרך של מ"מ. יש לקוות, כי נשיא מצרים נותרם באמת מקבלת הפנים החמה עליה הביע תודתו. בהסופו כי לא ישכח אותה לעולם; ושוכנע כי עם ישראל שואף באמת ובתמים לשלום.

רבים — ובניהם מדינאים בעליהשפעה — טוענים כעת כי המורה התיכון כבר לא ישוב להיות מה שהיה לפני הבנין קור. יש לקוות כי אכן כך הדבר — ובמובן הטוב ביותר.



A KULCSSZAVAK

Az egyiptomi államelnök meglepő és eseménydús látogatása véget ért. Még korai volna részletesen elemezni és mérlegelni minden aspektusát, de elsődleges összegezés talán már lehetséges.

A szíves fogadtatás és szertartások után a magas vendég Kneszet-beszéde — mely utjának központi célja volt — bizonyos csatlakodásokra adott okot. Ugyanakkor azonban a tegnapi megnyilvánulások: mint a Kneszet-frakciókkal való találkozó, a sajtófogadás és Izrael államelnökétől való bucsu, azaz az említett alkalmakból elhangzott szavak ismét megjavították az általános benyomást. Mind az egyiptomi államelnök, mind pedig az izraeli államelnök sikeresnek minősítették a látogatást, noha nem hunytak szemet a közöttünk fennálló alapvető felfogásbeli különbségek felett. Nem váltak be a rózsaszínű remények a hadi állapot azonnali megszüntetéséről és Begin miniszterelnök sem kapott „a jelen fázisban” meghívást Kairóba.

Ugyanakkor azonban úgy véljük, hogy a mérleg a jelen adottságok között a pozitívum felé hajlik: túl a látogatás tényén, amely önmaga is a „pszichológiai átfordítást” jelentette — kialakultak a kulcsszavak, mint: „a közvetlen érintkezések folytatása”, valamint a „soha többé háborút”, melyeket mind a két politika vezető többször is elismert és az egyiptomi államelnök hangsúlyozta — amit az izraeli vezetők az egész idő alatt hangoztattak: — hogy minden konfliktust békés uton, tárgyalás formájában kell megoldani.

Reméljük, hogy az egyiptomi államelnökre valóban mély benyomást gyakorolt az a meleg fogadtatás, amelyben részesült és amelyért köszönetet mondott, hozzáfűzve, hogy „sohasem fogja elfelejteni” és meggyőződött arról, hogy Izrael népe őszintén kívánja a békét.

Sokan mondják ma — közöttük befolyásos politikusok —, hogy a látogatás után a Közelkelet már nem lesz az, ami volt. Reméljük, hogy ez így igaz, méghozzá a legjobb értelemben.

BEGIN:

Szadát elnök megígérte, hogy nem lesz több háború

'A kormány jóváhagyta izraeli kikötők használatát egyiptomi és jordániai hajók által

Menáchem Begin miniszterelnök tegnap a Jediot Achronotnak adott külön interjúban idézte Anuár Szadát elnököt, aki azt mondta neki, hogy a jom-kipur-i háború volt az utolsó háború a két állam között.

Szadát elnök ezt a kijelentést a Beginnél folytatott éjszakai, négyeszmeközi beszélgetés során tette, amely röviddel 1 óra előtt fejeződött be.

A héber esztalpon megjelent interjú kérdés-felelet formájában bonyolódott le:

Kérdés: Miniszterelnök úr, megállapodtak-e abban, hogy milyen formában folytatják az egymás közötti érintkezést?

Begin: A válasz pozitív. Kérdés: Mikor folytatódik a párbeszéd?

Válasz: Rövid időn belül. Az éjszaka folyamán komoly lépést tettünk a béke megközelítésére. Fontos lépés volt már Szadát meghívása is, a háború elkezdése és a két ország közelebbre hozatala érdekében. Hiszem, hogy eljön a béke, de legelőször is biztosítottuk azt, hogy ne legyen több háború. Szadát elnök megígérte nekem, hogy a jom-kipur-i háború volt az utolsó. Az éjszaka folyamán első ízben ültünk együtt a tévé kamerájával farkasszemet nézve, amikor Barbara Walters riporternő kérdéseire válaszoltunk. Szadát elnök hozzájárult ahhoz, hogy Izrael és Egyiptom nagykövetei közösen léphessenek fel televíziós interjúban. Feltételezem, hogy Szadát elnök betartja ígéretét. UNO-főmegbízottunk, Chajím Gornij, és Kairó UNO-megbízottja, vagy Szimchá Dinitz és Asráf Gorbál, Izrael és Egyiptom washingtoni nagykövetei együtt és nem külön szobákban vehetnek részt televíziós interjúban.

Kérdés: Kapott-e meghívást Kairóba?

Válasz: Egyelőre nincs ilyen meghívás. Igaz, hogy Szadát elnök benyújtott egy bizonyos megfogalmazású meghívást, amelyet aztán elmagyarázott a Barbara Walters-szel folytatott interjúban. A négyeszmeközi beszélgetés során hangsúlyozta előttem, hogy érdekelve van a kettőnk közötti dialógus folytatásában. Egyelőre azonban nyomós okai vannak arra, hogy várjon a viszontlátogatással.

Kérdés: Hogyan definiálna a kettőjük között kialakult személyi kapcsolatokat?

Válasz: Jó viszony alakult ki kettőnk között, ami kifejezésre jutott a közös vacsora és a kettőnk közötti beszélgetés során is. Szadát barátságos hangnemben beszélt hozzám. Szadát elnök egyébként már szombat este, megérkezése után elmagyarázta, hogy nincs érdekében kizárólag Egyiptomnak szánt izraeli gesztusban, mert

hír szerint felhatalmazta Begin miniszterelnököt arra, hogy a Szadátal való négyeszmeközi beszélgetések során egyoldali baráti gesztusokat tegyen Egyiptom felé.

A tegnapi virradó éjjel Begin igen barátságos hangú átiratot kapott Jimmy Carter elnöktől, amelyben az elnök hangsúlyozza a Szadát-Begin dialógus megnyitását és biztosítja Izrael miniszterelnökét arról, hogy az Egyesült Államok továbbra is a legmesszebbmenően támogatja ezt a párbeszédet.

A két küldöttség részvételével megrendezett diszvacsorán, a King Dávid szállóban, Begin miniszterelnök poharát emelte a vendég első unokájának meg születése alkalmából. A pohárban azonban nem szeszest, hanem vizet volt, mert Szadát, mint híthó muzulmán, nem fogyaszthat alkoholt. Begin ez alkalommal megjegyezte, hogy neki már nyolc unokája van...

NEGY IZRAELI ORIENTALISTA:

POZITIVUMOK IS VOLTAK SZADÁT BESZÉDÉBEN

Szadát nagy önbizalomról tett tanúságot — Az egyiptomi elnök a Közelkelet szerves részének tekinti Izraelt

Négy élvonalbeli izraeli orientalista, tegnap este mélyrehatóan elemezte Anuár Szadát egyiptomi elnöknek a Kneszetben elmondott beszédét és többek között arra a konkluzióra jutott, hogy Szadát felfogásában jelentős változás állt be, amire nem is a szavak, hanem inkább a hangszerelés alapján lehet következtetni. „C'est le ton qui fait la musique” — idézte egyikük, Jehosáfát Hárkávif polgármester, az ismert francia közmondást.

HÁRKÁVI professzor véleménye szerint maga az a tény, hogy Egyiptom elnöke Izraelbe jött és az izraeli néphez intézte beszédét, igen lényegesnek tekintendő. Szadát elnök és Begin miniszterelnök egyaránt ismert álláspontjukat hangoztatták. „Reméltem, hogy legalább egytálcával valami konkrétumot mond, például azt, hogy Begin megígéri Szadát, miszerint megfontolást tárgyalva teszi szavait. Izrael népe is azt várja hogy a kormány valamilyen engedményt tegyen, legalább gesztusként” — mondotta.

Dr. AMNON KOHEN, a muzulmán államok történelmével foglalkozó tanszék vezetője úgy véli, hogy Szadát elnök beszédét elsősorban a mérséklet és az önbizalom jellemezte. A beszéd legnagyobb novuma — Kohen professzor véleménye szerint — az Izraelhez való hozzáállás volt. Világosan lehetett érezni, hogy Szadát nem kíván, legalábbis a jelenlegi stádiumban új elköteltzésekkel magára vállalni. Az is figyelemre méltó, hogy a palesztinaiakkal kapcsolatban Szadát „alapvető jogokról” és nem „törvényes jogokról” beszélt. Az egyiptomi elnök megfogalmazása több manőverezési lehetőséget hagy nyitva. Figyelemreméltó az is, hogy Szadát kiséretet tett azon izraeli körök ösztönzésére, amelyek elismerik a palesztinai jogait. Rokonszenvesek voltak a hadiövezetekkel és hadiárvalkal kapcsolatos kijelentései is. Általában véve érezhető volt, hogy Szadát igyekszik mérsékelt benyomást kelteni és kétségelt, hogy beszéde világ-szeret pozitív visszhangra talál.

Dr. JEHOŠUA PORÁT, aki ugyancsak a muzulmán államok történelmének előadója, úgy véli, hogy Szadát beszédében néhány jelentős kompromisszum szerepel. Ezek közül a legfontosabb az, hogy az egyiptomi elnök most már a jövő generációk és nemzetközi elrendezések kihangsúlyozása is pozitív jel. Ezzel szemben nagy kérdésekben, mint Jeruzsálem és a határok problémája, Szadát Izrael felfogásától merőben eltérő álláspontot hangoztatott.

Mindezek alapján Sziván professzor egyetért azzal, hogy nagy eltérés van a két fél köztinduló pozíciói között, de Szadát elnök, pusztá ideérkezésével és beszédével világosan bizonyítani akarja mindenki előtt, hogy a helyzet dinamikus kussá vált és hogy jók a kilátások a közeledésre.

Uj helyzet

Vasárnap, 1977 november 20-án, Szadát a jelenlétével három olyan tényt szegezett le, amelyeknek mély történelmi jelentőségük van: a Jád Vásém emlékhelyén intézményében tett látogatásával az arab világ részéről először ismerték el az európai vészországokat, és ezzel együtt Izrael állama és a vészországok közötti szerves kapcsolatot; amikor a Kneszetben a szónoki emelvényre lépett, valóban elismerte Izrael létjogosultságát és szuverenitását; amikor az Al-Ákác mecsetben imádkozott, valóban az történt, hogy élvonalbeli arab vezető a mohamedánuság egyik legfontosabb olyan helyén imádkozott, amely ma is izraeli fennhatóság alatt áll.

Mindhárom látogatás olyan esemény, amelynek történelmi fontosságát a közelkeleti helyzet szempontjából egyelőre nehéz felmérni. Ezek és általában Szadát izraeli látogatása, teljesen felkavarta a zsidók és az arabok évtizedeken át kialakult fogalomvilágát. Az arab politikai irodalomban jártas szakértők szerint, a vészországok soha nem szerepeltek egyetlen arab kiadványban sem. Nagy általánosságban az arab világ úgy viszonyult a vészországokhoz, mint egy, a zsidók által kitalált történethez, amelynek kizárólagos célja, hogy támogatásuk érdekében menedzseljék vele a nagyvilágot. Amikor az arab politikai irodalomban az európai megszállással foglalkozott, mindannyiszor úgy beszélt róla, mint a németek bosszú-akciójáról a varsói gettó felkelés vagy más háborús okok miatt. A „vészországok” fogalom az arabok számára kizárólag az erec-jisraeli arabsággal kapcsolatosan létezett.

Szadát látogatása a Jád Vásémben megnyitotta az utat a vészországokkal kapcsolatos racionális gondolkodás előtt, amely elválaszthatatlan része a zsidó Izrael létjogosultságának, még az arab világ előtt is. Hasonló szemlében kell megítélni Szadátnak a Kneszetben elhangzott beszédét, beleértve a lényegét és a különbségeket, a szertartásosságát. Szadát, Herzl arcképe alatt szónokolt a Kneszetben és ezzel megtörte az arab nacionalista és politikai felfogás egyik legfontosabb tabuját. Az Al-Ákác mecsetet és a Szent Sír templomot az izraeli biztonsági tényezők védelme alatt kereste fel, ami az arab világban megrendülést okozott, mert ez ellentétben állt az arabok Jeruzsálemmel kapcsolatos konvencionális felfogásával.

Szadát Kiderült

A rutin író keverémet, a pvet, az ar medán író irodalmat ruan betasait. Egysz homlokán gel való g bárhol tar zik Mekka

Muchácius 24-én Abu Al-Kapja egy volt, anyi volt, amik dett tanul mas diák tak, hogy jek tanul

A falus dat életéb falujába e hogy az is kásokat. igyekszik és faluját öreit, táv nul járha csolatot zeti falus

Valahán nyáról be vissza ak utolsó na és szokás mindenna valszolva férje nem mindenna ja meg v fáláh (pa nem eng kozson f

Dzsiháni első háza Szadátnak van. Két ta feleség parlamen tenciális ja Achm építkezés ter. Szad len volt dolták. A kelő vill Dzsiháni szivesen

Szadát találkozo ben, am nyékén. ges naci van a Egyipton tít), am és célja család m

Emlék galom e felvették kelő néz Melly Szadát kedtek a német Mászri köt. Al később lok, aki miatt 1945-be szuból vevségét Ma kat tanu és állan ideáljai hoz és elavult vé tesz je mag Cyrus Azt lyesen térépét

HIDEG ERNŐ

FOGÁSZ

Nagyvárad — Tenke

TURISTAKÉNT AZ ORSZÁGBA ÉRKEZETT

Címe: Haifa, Derech Hájám 14, tel. 642862.

Fogad délután.

A SAH GÉPE

IZRAEL

LÉGITEREBEN

Muchammed Riza Pahlevi perzsa sah magánrepülőgépe vasárnap az izraeli hatóságok engedélyével az ország légiterébe hatolt, hogy még a sütétség beállta előtt landolhasson az akabai repülőtéren. A gépen volt Farah Diba, a perzsa uralkodó hitvese is.

A perzsa gép pilótája délután 5 óra körül lépett érintkezésbe a Ben Gurion repülőter ellenőrző tornyával, mely politikai és biztonsági tényezőkkal lépett érintkezésbe, majd megadta a kért engedélyt a sah gépének, miután a légihaderő felülvizsgálta a pilóta által kért útmatval.

Végül a gép átszelta a Negev-et és idejekorán érkezett Akabába.

A BRIVELE DER MAMEN

A FELEJTHETETLEN JIDDIS FILM!

KIRJÁT-JAM, "Nicán", szerda, 23. 11 — 7.00

RISON LEÇION, Bét Háhisztadrut, 24. 11 — 7.00

CHOLON, "Armon", péntek, 25. 11 — 8.00

RAMÁT-GAN, Bét Háhisztadrut, 26. 11

szombat, 2 előadás, 6.30 — 8.30

ARÁD, Bét Hátárbut, vasárnap, 27. 11 — 8.00

המשרד : ת"א, טלפון : 297979

# Villámportré Szádát egyiptomi elnökről

Kiderült, hogy Nasser „szürke” örökösé ragyogó politikus és államférfi

A rutinos politikus, intellektuális és újságot keverke. Jól beszél az angol, a németet, a perzsa és természetesen anyanyelvet, az arabot. Kedveli a klasszikus mohamedán irodalmat, de a modern amerikai irodalmat is. Mélyesen vallásos és szigorúan betartja a mohamedán vallás előírásait. Egyszer nevette jegyezte meg, hogy a homlokán levő barna foltot az imaszöngyvel való gyakori érintkezése okozta, mert barhol tartózkodik, naponta ötször imádkozik Mekka felé fordulva.

Muchámmád Anuár Szádát 1918 március 24-én, a Nilus deltájában lévő Mit Abu Al-Kum falucskában született. Édesapja egy katonai kórház kis tisztviselője volt, anyja sudáni származású. Öt éves volt, amikor a falu papjánál Koránt kezdett tanulni. Allitól csendes és szorgalmas diák volt. Szülei garast garasra raknak, hogy fiukat a kairói gimnáziumba küldjék tanulni.

A falusi élet mely nyomot hagyott Szádát életében. Évente többször is visszatér falujába és magával viszi fiát Dzsámált, hogy az is megismerje a falusi életet és szokásokat. Büszke paraszti származására, ezt igyekszik minden alkalommal kidomborítani és falujában mindig megkéri személyi testőreit, távolodjanak el tőle, hogy zavartalanul járassa az utcákat és közvetlen kapcsolatot teremthessen a hagyományos öltözött falusiakkal.

Valahányszor közéleti karrierjének alkotmányos beszél, mindig kifejti szándékát, hogy vissza akar térni szülőfalujába „és ott lélni utolsó napjait”. A falusi hagyományokat és szokásokat gyakran igyekszik átvinni a mindennapos életbe. Egy újságíró kérdésére válaszolva felesége, Dzsihán elmondotta, férje nem enged meg, hogy beleszóljon mindennapos munkájába és titkait sem osztja meg vele, mondván, hogy elnök létere is fáláh (paraszti) maradt és a falusi szokások nem engedik meg, hogy az asszony beavatkozzon férje munkájába.

Dzsihán, Szádát második felesége. Az első házasság 1949-ben válással végződött. Szádát összesen hat lánya és egy fia van. Két lányát legjobban barátai fiaihoz adta feleségül. Ezek egyike Szádát Mári, a parlament elnöke, akiben sokan Szádát potenciális örökösét látják. A másik jóbarátja Áchmád Oszmán Áchmád, dugszagdad építkezési vállalkozó, volt építésügyi miniszter. Szádát néhány hónappal ezelőtt kénytelen volt menesztelni, mert korrupcióval vádolták. Anuár és Dzsihán Szádát Kairó előkelő villanegyedében, Al Gizában lakik. Dzsihán kiváló vendéglátó. Szádát sokat és szívesen tartózkodik otthon.

Szádát 1938-ban a katonai akadémián találkozott először Nazzerral, majd 1941-ben, amikor összekötő-tiszt volt Kairó környékén. Már akkor tudták, hogy szélsőséges nacionalista, akinek szoros kapcsolata van a Muzulmán Fivérekkel és az Ifjú-Egyiptomiak Mozgalmával (Miszr Al Fátá), amely kifejezetten fasiszta jellegű volt és célja az angolok elkergetése és a királyi család megkötésének volt.

Emlékiraiban Szádát megírta: a mozgalom célkitűzéseinek a végrehajtása miatt felvették az összekötést a Líbiában székülő német — (náci) parancsnoksággal, „amellyel teljes harmoniában működünk”. Szádát és barátai a németek javára kémkedtek és megkísérelték, hogy repülőgépen a német vonalak mögé vigyék Áziz Al Mászri tábornok, egyiptomi vezérkari főnököt, Al Mászrit és a pilótákat elfogták és később Szádátot is letartóztatták az angolok, akik a németekkel való kollaboráció miatt hőrtönbüntetésre ítélték. Amikor 1945-ben kiszabadult, terveztette, hogy boszszúból felrobbantja a kairói angol nagykövetséget.

Ma is gyakran hivatkozik arra, hogy sokat tanult annak idején Áziz Al Mászritól és állandóan azt fejtegeti, hogy igyekszik ideáival alkalmaszodni az új adottságokhoz és nem ragaszkodik mereven a régi, elavult ideológiához. Ez az álláspont lehetővé teszi számára, hogy egyformán jól érezze magát egy mohamedán papok, mint Cyrus Vance társaságában.

Az mondják Szádától, gyorsan és helyesen tudja „olvasni” a közéleti helyzetet és ezért kevésbé merev ideológiai

## EGYPTOMI POLITIKUSOK

# AKIK SZÁDÁT ELNÖKÖT TÁMOGATJÁK

Annak ellenére, hogy a világsajtó rendszeresen és intenzíven foglalkozik az Egyiptomban történő, mégis aránylag keveset tudunk azokról a személyiségekről, akik Szádát elnök körül csoportosulnak és biztosítják uralmát a Nilus-parti országban. Szádát izraeli látogatása nyomán magától érthetően, fokozódott az érdeklődés minden Egyiptommal kapcsolatos téma iránt. A hazai és a világsajtó részletesen kommentálta és ismertetette azokat a személyiségeket, akik Szádátot elkísérték Izraelbe, de talán még ezeknél is többet foglalkozott azokkal, akik Egyiptomban maradtak, és az volt a feladatuk hogy biztosítsák a közrendet.

Az egyiptomi rendszer felépítése sokban különbözik a jólismert nyugati demokratia világ politikai rendszereitől. Egyiptomban kizárólag Szádát elnök az egyetlen, aki határozhat és dönthet minden lényeges kérdésben. Amikor a múlt héten szerdán — és két héttel korábban — az egyiptomi parlamentben beszélt, nem tanácskozta meg senkivel előzetesen izraeli útját. Ennek ellenére, Szádát gyakran tanácskozik az elnökség és a kormány tagjaival, közöttük

elsősorban állandó helyetteseivel, a miniszterelnökkel, és a parlament elnökével.

Szádát gyakran változtatja — főleg bővíti — tanácsosai körét és az aktuális problémákról való tárgyalásába igyekszik bevonni a kormány többi tagját, és az egyiptomi tető-párt, az Arab Szocialista Egységpart elnökét. Tanácskozási szempontjából a Nemzeti Biztonsági Tanács a legszélesebb fórum, és Szádát gyakran összehívja tagjait, akik az elnökség, a kormány és a hadsereg tisztjei köréből kerülnek ki. Eppen ezért érdemes felsorolni néhány olyan egyiptomi személyiség nevét, akinek kulcs szerepe van mind abban, ami egyiptomi vonatkozásban napjainkban történik.

★ Mámudh Szálem miniszterelnök. Szádát mellett állott, amikor 1971 májusában felszámolta a nasserista erőcsoportokat. Nagy kvalitású és befolyásos rendőrtiszt, aki népszerű a belső biztonsági körökben. Annak idején Alexandria és vidéke kormányzója volt. Az emlékezetes „balszerencés ügy” idején ő hallgatta ki az izraeli hálózat elfogott tagjait.

★ Chuszni Mubárak tábor-

nok, helyettes államelnök. Előzőleg a légihaderő parancsnoka volt. Szádát a helyettesének nevezte ki azzal a szándékkal, hogy „fiatal és dinamikus erők” vonjon be országba ügyeinek intézésébe.

★ Szádát Mári, a parlament elnöke, egyike Egyiptom „erős embereinek”. Szádát veje.

★ Dr. Musztafa Chábil, az Arab Szocialista Egységpart, az egyiptomi tető-párt főtitkára. Szádát jóvoltából haladt előre a politikai ranglétrán.

★ Muchammed Abdul Ráni Gámási tábornok, helyettes miniszterelnök, hadügyi és háborús termelési miniszter. Széles karrierje valójában a jomkipuri háború után kezdődött. Szádát őszinte elismeréssel tartozik Gámásinak a hadműveletek kitervezéséért és végrehajtásáért. Gámási vezette az egyiptomi küldöttséget, amely a 101-es kilométerkönel izraeli tisztekkel tárgyalt.

Szádátal együtt 12 vezető politikus jött Izraelbe a népes egyiptomi küldöttség keretében. Ezek: dr. Musztafa Chábil, a tető-párt titkára; Muchammed Hásszán ál-Táhámí, az elnök-

ségi ügyekkel foglalkozó miniszterelnök-helyettes; Hásszán Áchmed Kámál, az elnöki kabinetiroda főnöke; dr. Butrusz Butrusz Ráli külügyi államtitkár és ideiglenes külügyminiszter; Szádát Muchammed Áchmád munkügyi és szakoktatási miniszter; Musztafa Kámil Murád, az ellenzék vezetője, a Nemzeti Szocialista Párt vezetője a parlamentben; Fauzi Ábul Chá fez, az elnök magántitkára; Ábul Bári Szlimán parlamenti képviselő; Szálem ál-Jámáni parlamenti képviselő, és dr. Ászmá ál-Báz, az elnöki kabinet főtisztviselője.

Mint jelentettük, az egyiptomi Elnöki Tanács, Szádát elutasítása előtt rendkívüli ülést tartott a három párt vezetőjének részvételével és megvitatták Szádát izraeli útjával kapcsolatos problémákat. Az összes jelenlévők hangsúlyozták, hogy az egyiptomi nép tömegei fenntartás nélkül támogatják Szádát lépését és kifejezték, hogy mind ez a közéleti béke érdekében történik. Az Elnöki Tanács ülése után a parlament valamennyi tagja nevében közös nyilatkozatot adott ki, melyben feltölték a támogatásukról biztosították Szádát izraeli küldetését.



# KODÁLY »PSALMUS HUNGARICUS« - A

A Filharmonikus Zenekar 3-ik bérleti sorozatában. Szólista: Misa Reitzin (tenor) — Vezényel: Igor Markovits

Az új magyar zeneirodalom két kimagasló remekműve született meg Buda és Pest egyesítésének 50 éves jubileuma alkalmával 1923-ban: Bartók Béla „Táncszvit”-je és Kodály Zoltán „Psalmus Hungaricus”-a. — Dohnányi Ernő „Ünnepi nyitány”-a mellett. Mindkettő a nagy folklór-rezesszansz terméke, anélkül, hogy akár egyetlen eredeti népi motívumot használt volna fel. S mindkét mű egyben a magyar zene nagy klasszikusainak közös vonásaira éppúgy rámutat, mint a kettőjükét elválasztó lényegbevető különbségekre. A közös a nagy népi forrást népi- és nemzetközi nyelvé alakítani, — az elválasztó lényegesebben lép előtérbe: Bartók forradalmibb, kozmopolitább, nyelvvezető, világszemléletben messzi a hazai határokon túllépően kapcsolódik a nemzetközi irodalomba. — Kodály hazája és a környező országok magyar népzenejének legmélyebb rétegéig hatolva, valami szent megszállottsággal alkalmazza ki annak dallamvilágát. Bartók a hangszeres, Kodály a vokális, énekes zenében magaslik ki.

A „profétikus” vonás Kodály legnyilvánosabb egyéniségének, mely megnyilvánul nemcsak egyházi jellegű műveiben: „Psalmus”, „Missa brevis”, vagy „Budavári Te-deum”-ában, de személyiségében, fellépésében, világszemléletében is.

Mikor Kodály Zoltán 1963-ban Izraelbe látogatott, a Nemzetközi Folklór Kongresszus előadójaként és vendégeként, talán az egyetlen volt a nagyszámú zenetudós között, aki a mi hagyományos és népi zenének, valamint itt élő, volt tanítványai munkái iránt a legnagyobb érdeklődést mutatta. S hogy ez mennyire áthatotta, elárlta búcsúzóul tett ígéretével: „valami biblikus téma motoszkál a fejemben, ezt fel fogom az önk számára dolgozni”. — mondotta. Ígéretét négy évvel, azaz most tíz éve bekövetkezett haláláig nem váltotta be, hiszen abban az időben már régebben felhagyott a komponálással. De legnagyobb itteni élményei közé tartozott a „Székelyfőn” jezsuita előadása, Efráim Dror írvit fordításában, néhai Ejtán Lusztig vezényletével. Kodály a kitűnő kivitteltől, valamint az írvit pródiája és zenéjének tökéletes egybeolvadásától elragadtatva írta haza, hogy a jeruzsálemi előadás felülmúlta a budapesti Operaházéit is. Valóban, amikor néhány évvel később meglátogattam Budapesten az Operaház titkárat, arra kért, küldjem be neki ennek az előadásnak hangszalagfelvételt, oly elragadtatással beszélt róla a „Székelyfőn” szerzője, hogy ők is meg akarják ismerni...

Hogy ez alkalommal a „Psalmus” szintén Efráim Dror kitűnő írvit-fordításában került előadásra, szinte természetesnek tűnt. Mert az 55. zsolthár, mely kecskeméti Vég Mihály szabad átdolgozásában a 16. században megjelent, s melynek kéziratát Kodály diákkorában egy német egyetem archívumában fedezte fel,

ezáltal „hazatért” őshazájába... A tenor-szólam váltakozik a rondó formában felépített műben a zenekarral, Dávid siralmaival és a népszerűségeit megrázó drámaisággal juttatva kifejezésre. „Mikoron Dávid nagy busultában, barátai miatt volna nagy bánatban, — Panaszolódván nagy haragjában, ilyen könyörgést kezdte ő magában.” — éneklő a tenorszólo. A nép keservét és az árulók fölötti haragját kifejező kórus, egy jaigató női-kar szívbemarkoló siralommal, könyörgés az Egek Urához és a tenor-szólo mély hittel fejezi ki énekét: „Te azért leltem, gondolatodat, Istenben vessed bizodalmat. Rólad elvész minden terheted és meghallgatja a te könyörgésedet.” A régi magyar históriás ének modorában, a polifonia nagymesterének, Palestrinának és Monteverdinék nyomdokában haladva, a hagyományos népi zsolthárnyelvi nyelvvezetésben írta Kodály legmaradandóbb alkotását, mely az énekar elhaló, suttogóan elfojtott sóhajával száll a magasba.

Legutóbb Solti Györgytől hallottuk Filharmonikánkkal, — angol nyelvű előadásban. Mostani előadása a kitűnő Igor Markevits kivételében nem zenei, hanem inkább stílárius téren hatott kissé idegenszerűen. Az a zsoltháros magyar pródiája, mely a mű alapvonásait képezi, nem tükröződött vissza az első előadás alkalmával, s a nálunk is jólismert tenorista, Misa Reitzin, bizonyos operaszerű patosszal énekelte oratórium-jellegű szóját. Legnagyobb részt kiválóan érzékeltette zongorahangulatát és szellemét az újabban Aron Charloff által betanított Tel-Avivi Filharmonikus énekar.

Régi barátunk, Igor Markevits műsorát Ravel elbűvölő „Pávane egy infánsnő halálára” — spanyol táncpoémjével nyitotta meg, és Rimski-Korsakovok tulnépszerű „Scherzadé”-szvitjébe zárt. A hegedűszólóhoz nyelhe opiumfüst áradt, a fuvalaszólóhoz csurgató méz omlott a hárem szőnyegére, s hámultuk a nagy szultán, Sahriái férfiné energiáját, hogy a szépséges háromnő andalító meséit ezer és egy éjszakán keresztül, némileg erotikus mámorban, nemcsak hogy meghallgatta, de kellőképpen viszonzni is volt képes... Mi már az első éjszaka után szívesen elbocsúztunk volna Scherezadétól, s edeskes keleti-vásári zenéjétől, s nem értjük, hogy Stravinskynak ez a kiváló megszólaltatója miért nem inkább az ő műveiből választott számunkra? Uri Pianka hegedűszólója némi kárpótlást nyújtott a háremzene hódító unalmáért...

BÁRSÁJ A KAMARAZENEKAR RENDKÍVÜLI HANGVERSENYÉN

Jól megtölte kofferjeit Moszkvából távozva, Rudolf Bársáj karmester hazai elemőzsi-

val, melynek inyenccalatjait sorjában pakolja ki s találja fel közönségünknek. Ezen a „rendkívüli” a T.A. Muzeuumban egy Borisz Alexandrovics Csajkovszky nevű, 1925-ben született zeneszerző, Mjaszkovszki és Sosztakovics volt tanítványának legújabb keltező-szó zongoraversenyét mutatta be. Szerzője „A csillag” című operán kívül számos zenekari-és versenyművet írt, kamarazenén és filmzenén kívül, alig tikelható igyekezettel, hogy nagy névrokonával minél kevesebb hasonlóságot mutasson fel. Annál többet — külsőségekben — Prokofjevvel és Bartókkal. Ortételes versenyműveiben a zongora ütőhangszer szerepére szorítkozik, a vég nélküli ismételt monoton akkord-tömbökkel gépzenei mérevertit zenekarra beágyazva. Lírikus epizódjaiban Chopinhoz fordul, aminthogy szegényes dallam-anya utánérzések sorozata. — Kiváló manuális tehetséggel közvetített a Csajkovszki-versenyt a braziliai Arthur Moreira Lima, aki erőteljes dinamikus akkordjaival építette fel ezt a zenei kópymást. — Bársáj, aki a versenyt Moszkvában is bemutatva, zenekarával fölényes biztonsággal vezényelte. — Annál kevésbé voltak képesek elviselni műsora befejező számában a katonás feszességgel és minden lírai lágyággal mellőző, vaskos dinamikával előadott Schubert „kis” C-dur-szimfóniát. Ezt az Oroszországból importált Schubert-stílus is világosan mutatja, hogy még oly erős zenei egyéniségnek is, mint Bársáj, sok vonatkozásban kell alkalmazkodnia a nyugati zenekultúra esztétikai világához.

Ránki György, a Budapesti élő kiváló zeneszerző nemrégiben ünnepelte 70-ik születésnapját, melynek két szerzői esttel adózott városa. Ránki kedves, elbájoló humor, szel lemessége, gazdag fantáziája legszebben „Pomádé király új ruhája” című vígoperájában. „A két koldusdiák” című operettjében, gyermekoperájában, valamint számtalan színpadi és filmzenéjében, többek között Madách: „Az ember tragédiája”-hoz írottban és balett-zenéjében nyilvánul meg. Gazdag oeuvrejében, számos kórus, kamarazenemű és dal is foglal helyet.

Kun Imre, a Nemzetközi Kulturkapcsolatok rendkívüli agilis, kiváló igazgatója, akinek 85. születésnapjáról nemrégiben emlékeztünk meg, Budapestet elhunyt. A magyar zeneéletnek ez a kimagasló személyisége számos izraeli művész meghívását tette lehetővé működése alatt. — legutóbb Eiliah Inbál karmester budapesti szereplését. Megemlékezési koncertrendező — impressziós korából, könyvalakban, nagy sikert aratott. Áldásos munkásságát élete végéig fáradhatatlan odaadással végezte.

PATAKI LÁSZLÓ

# ISMÉT FELÉPITIK A »KÁRGÁL« GYÁRAT

Néhány hónap múlva már termelni fog az újjászülető kartondobozgyár

Néhány héttel ezelőtt teljesen leégett a luddi Kargál kartondobozgyár, amelynek termékeire nagy szükség van a mezőgazdasági export lebonyolításához. A kár felbecsülhetetlen. Illetékesek elhatározták a gyár újjáépítését, s a munkálatok első fázisa már meg is kezdődött.

## SZIMCHÁ EHRLICH MÁR NEM BANK-IGAZGATÓ

Szimchá Ehrlich eddig többek között igazgatósági tag volt az Acmaút Jelzálogbankban, amelynek igazgatósága most hivatalos közlemény útján tudatta a gazdasági élet vezetőivel, hogy ezt a tisztséget a jövőben nem tölti be. Pénzügyminiszterre történt kinevezése nem teszi természetesen lehetővé, hogy bankvállalat igazgatósági tagja is legyen. A bank sajnálatlalt közli, hogy üresedés állt be az egyik igazgatói tisztségben.

## MANCHESTERBEN IS FIÓKOT NYITOTT A BANK HÁPOÁLIM

Néhány nappal ezelőtt megnyitott Manchesterben a Bank Hápoálím fiókrodája. Ez a harmadik fiókintézet a banknak Angliában. Az első kettőt Londonban nyitották meg. Még ebben az évben megnyitják Los Angelesben is a Bank Hápoálím fiókrodája.

## 21 millió befektetéssel FEJLESZTIK A TNUVA JERUZSÁLEMI ÜZEMÉT

A Tnuva igazgatósága elhatározta, hogy legfontosabb befektetési programjának a vállalat jeruzsálemi üzeme fejlesztését tekinti. A főváros és a környék szükségleteit elégíti ki ez az üzem. A fejlesztési program több sávjára oszlik. A legfontosabb a gépek, amit aránylag könnyen be lehet nyújtani a fejlesztési program részletei. Harmadik sávjával növekszik a termelés az üzemben.

gyár átépítését. Ehhez részint Izraeli, részint nagy amerikai gyárak tapasztalatait is igénybe veszik. Az építkezési tervek kivitelezése modern módszerekkel történik. Minden remény megvan arra, hogy már néhány hónap múlva ismét termeljen a Kargál.

Eddig — több, mint egy évtizeden át — Melámied vezérigazgató állt a gyár élén. Most nyugdíjba vonul és más, fiatal, dinamikus erővel rendelkező szakember foglalja el a helyét. Ori Menasé ügyvéd az új vezérigazgató.

Eddig egy tel-avivi ügyvédi iroda társtulajdonosaként dolgozott, s a pénzügyi problémák jogi elrendezése terén szerzett alapos gyakorlatot. Az ő feladata lesz,

hogy az újjáépített Kargál gyár termelési és kereskedelmi politikáját tökéletesen új alapokra helyezze.

## A „Kur” és a kibuci iparvállalatok részvételével MEGALAKUL A HISZTADRUTI ÉRDEKELTSÉGHEZ TARTOZÓ GYÁRAK SZERVEZETE

A Kur vállalat igazgatósága és a kibuci vállalatok tetszervezetének vezetősége együttes ülést tartott, ahol elhatározták, hogy az intenzívebb együttműködés megszervezésének jegyében megalkotják a hisztadruti érdekeltséghez tartozó gyárak szervezetét.

Háogén kibucban folyt a tanácskozás, amelyen a Kur konzert a vezérigazgató, Náftáli

Blumenthal képviselte. Az újonnan megalakítandó szervezet elsősorban érdekképviseleti jellegű lesz. Közösen végzik majd piackutató tevékenységet és az állami szervek előtt is egységes képviselőülk lesz. A kutató és iparfejlesztési tevékenysége is összehangolják, s egyik főcéljuk lesz az új export lehetőségek feltárása és kiaknázása.

# SZÉLRÓZSA

## Nem gyártanak Idi-ingerket

Egy holland cég visszautastotta az Ugandából kapott, 60 ezer Idi Amin elnök képmásait, amelyeket a hollandi vállalat elállított a legyártására vonatkozó rendelést. Az egyenred millió holland forint értékű rendelés ellen legelőször a cégnek, a "Printing International"-nak a grafikai osztálya tiltakozott. Az ingek politikai propaganda céljára készültek volna az ugandai nagy nemzeti ünnepek alkalmából.

A holland cég dolgozóit megtagadták, hogy Idi Amin személyi kultuszában segítsenek, — kerekéivé váljanak az ő reklám apparátusának. A grafikusok elene voltak, hogy az ugandai zsarnokot melegszerű afrikánusként ábrázolják, mellén a csőrömpölő kitüntetésekkel, képe alatt pedig a szöveggel: — „Idi Amin — a haza atyja”.

Az üzem egyetértett dolgozóival és sztrájkot tartott a rendelést.

## Nem jól számít a számológép

Kelet-Németországban a legutóbbi időkben a legelterjedtebb csempészárú a zsebszámológép, amit aránylag könnyen be lehet nyújtani a fejlesztési program részletei. Harmadik sávjával növekszik a termelés az üzemben.

tartójában 46 ilyen számítógépet, amit az unokaöccs 66 ezer kelet-német márkáért (mintegy 29 ezer dollárért) adott el. Most hiba csúszott a számításukba: az eddig csak pénzbiutással járó csempésztést mostantól fogva a kelet-német kormány hosszas büntetőeljárásokkal sújtja. A fent említett unokaöccs három évet kapott, felesége 22 hónapot.

## Az orthodox F. B. I.

A federalis hírszerző intézet felüggesztette három hétre (fizetés nélkül), majd Washingtonból New Yorkba helyezte át egyik rég bevált ügynökét, minden indoklás nélkül. A "Washington Post" azonban megdudta: az ok az volt, hogy az ügynök vadházasságban élt ott egy asszonnyal. Az ügynök ezredesi rangban szolgált. Clarence Kelly, az F. B. I. vezetője igen felháborodott hangon közölte az ezredes-ügynökkel, hogy magatartása alássa az intézmény jó hírnevét, rossz fényt vet az ügynökség erkölcsére. A meglopón konzervatív szöveg elolvassása után az ezredes se maradt tétlen, perszette elmaradt háromhetes fizetését és követelt a visszahelyezését Washingtonba.

## A Watergate utolsó betörője

Tudjuk, hogy a Watergatebotrány azért tört ki, mert Nixon emberei betörték a hatalmas épületben működő ellenpárti irodába és iratokat vittek ki belőle. De nem ők voltak a Watergate épület utolsó betörői: a botrány óta számtalan lakó panaszkodott, hogy távollétében a lakásán betörő járt, aki komoly értékeket vitt magával. — Végül is a rendőrség erőlyesen látott neki a vizsálatnak: a palota majd minden emeletén elbujtattak egy-egy detektívet, egyes lakások küszöbére meg újságokat helyeztek, hogy a betörő azt higgye, elutazott a lakó. — Amikor az egyik ilyen jól őrzött lakásba végül belépett egy ósz, elegáns öregúr, hóna alatt a lábtörőn talált újságcsomóval, a rejtekhelyéről kilépő detektív már-már bocsnátot kért volna tőle a zavarásért, oly otthonosan mozgott a lakásban a biggadt, apolt idős gentleman, s csak hirtelen riadalmá ébresztette rá a nyomozót, hogy végre kezében a palota betörője. Most vagy 30 betörés ügyében faggatják az öregúr arra a kérdésre, hogy mióta úzi a házban ezt a mesterséget, büszkén felelt: Attól fogva, hogy a ház felépült!

## A spanyol trónörökös

A napokban hivatalosan is trónörökösé nyilvánították a most 9 éves Philippe Bourbon-

Juan Carlos spanyol király fiát, aki trónraléptéig az „Asturias hercege” címet fogja viselni, mintahogy Angliában „Windsor hercegének” hívják a leendő uralkodót. Az udvaroncok szerint a gyermek tudatában van királyi jövőjének, de egyelőre a biciklit s a hegymászást, korcsolyázást szereti.

A spanyol törvények szerint csak 31 éves korában léphet majd trónra, s ha édesapja hamarabb elhalálozna, korona-tanács helyettesítené e kor elérségéig. Mögötte a trónöröklés sorrendjében 13 és 12 éves nővérei következnek.

## Ki akarja Nixon farmját látni?

Jövő év februárjától kezdve ismét látogathatják a kíváncsiak Nixon farmját a kaliforniai San Clementében. Naponta 50 turistát visz végig a birtok parkján egy autóbusszal, kiszállni nem lehet, de mindenki kedve szerint fényképezhet, s az egész mulatság csak két és fél dollárba kerül. Mint Alex Godman, az ipresszáró közölte, nem a pénz kell Nixonnak, hanem a városka évforduló ünnepsége költségel-hárul. Nem nyilatkozott az ipresszáró arról, hogy Nixon maga fogadja-e majd a látogatókat.

## Strip-tease-nek nézte Michelangelo Dávid-szobrát

Nyugat-Berlinben egy rendőr azzal fenyegette meg egy fodrászlet tulajdonosnőjét, aki műhelye falán Michelangelo meztelen Dávid szobrának a pózterét tartotta, hogy letartóztatja, a képet pedig elkobozza, amennyiben a fodrásznő el nem fedi valamivel az inkriminált részletet. A rendőr közölte, hogy mind ő, mind pedig a felesége erkölcsében érzi a plakát által megbántva magát.

## Uszó nyilvánosház Rotterdamban

A hollandiai nagyváros 45 városi tanácstagja azzal a javaslatlalt lépett a plénum elé, hogy a város, amelyet már mindenfelől előltenek a nyilvánosházak vörös lámpái, telepítse a világ legősibb mesterségének gyakorlóit egy hajóra, amely a kikötő egy messzeeső rakpartja mellett állomásozik majd. Egy másik hajón vendéglőt és bár rendeznek be. A javaslatot a tanács elfogadta: a nők napi 40 dollárt fizetnek majd egy-egy kajút bérléséért.

# Ladányi László EGY DZSINN KALANDJAI IZRÁELBEN

(VIDÁM REGÉNY)

2.

## MÁSODIK FEJEZET

(Melyben kiderül, hogy még mindig vannak sellők a Kineretben)

Móló, mely mélyen benyúlik a csillámló vízbe... Most fényes nappal van és a Kineret partján vagyunk. Friss, gyönyörű korareggel, május közepe. Joszi a móló végén ül, kezében horgászbot. Közélemben a parton festőállvány, félig elkészült képpel. A képen néhány kék csik hosszában és egy sárga keresztben. Itt-ott foltok a szivárvány minden színében. Nyilvánvaló, hogy a mi Joszink a kinereti napfelkeltét örökölte meg egyéni meglátása szerint. Most pedig horgászással nyugtatja az alkotás lázában felzaklatott idegeit.

Most kapta be a csalétket egy májára nem hallgató fiatal halacska, ki mohóságában — akárcsak mi nem egyszerű — elfeledkezett arról, hogy zsákmányoló volt jómaga is zsákmányává vált. De itt nem állt meg a láncreakció. Ugyanis Joszi, aki e percben zsákmányolónak érezte magát, a következő pillanatban, a végzet csúfondáros játékaként szintén tehetetlen zsákmánnyá vált, mert a hitvány halacska kirántásával egyidőben csodálatos sellő bukkant fel előtte a Kineret szelíd hullámaiból.

Arany haja kibomolva terült szét a csillogó hullámokon, káprázatos szépségű felstőste, melyhez hasonlót hősünk még soha nem látott, ki-kibukkant a habok közül. A váratlan tüntemény sellő voltát két rendkívüli körülmény tette erősen kétségessé. Elsősorban teste nem végződött halfarokban, sőt. Másodsor pedig nem dalolt búvós csabéneket, hogy áldozatát a vízbe csalogassa, elfogyasztás vagy megfullasztás céljából. Hanem amint megpillantotta fiatal barátunkat, olyan egészséges és intenzív női sikolyban tört ki, hogy Joszi megláztott ujjai közül a kiskorú és meggondolatlan halacska könnyedén kisiklott és visszapotyant a vizekbe, amelyből vétegett.

Joszi megkövültlen állt ott, mialatt a sellő (nevezzzük így, míg ki nem derül valódi neve) kétségbeesetten úszott a bokrokkal telítődött parkhoz, ahol eltűnt a sűrű növényzet között. Joszi már éppen belenyugodni szándékozott álomképeken eltűnésébe, amikor újabb, de az előbbinél erősebb sikoly fagyasztotta meg benne a vért.

— Cápák! — jutott észébe hirtelen, de aztán úgy döntött, hogy a Kineretben nem tartózkodik ilyesmi. Mégis valami baj lehet — gondolta, és lóhalálában sietett a hang irányába. Behatolt a sűrű bokrok közé, amikor egy nyöszörgő, síró hang megállította:

- Ne jöjjön közelebb az Istenért! Van nekem elég bajom.
- Mi történt?
- A ruhám! Jaj a ruhám!
- Nem találja?
- Nem. Ellopták. Ne mozduljon! Lát engem?
- Nem.
- Esküdjön meg rá.
- Elégedjen meg egy gentleman szavával. Mit tehetek önért?
- Azt, hogy elmegy.
- S magával mi lesz?
- Bevárom az éjszakát.
- Itt? Hajnali öt óra van.
- Na és? Megérdemlem. Miért kellett nekem me... mezte... izé fürdőnöm. Isten büntetése. Hápci!
- Büntudata van?
- Van.
- Csak az analízis segíthet. Elmondok magának egy esetet. Volt egy barátom, aki minden este...
- Megőrült? Előadást akar nekem tartani? Nem hallja, hogy vacog a fogam? A bozótból már minden madár

elszállt ijedtében, maga meg az élményeivel traktált. Tűnjön el innen! Hápci!

— Erről szó sem lehet. Szándékos emberölés lenne. Különben is, azt hiszem halálosan beleszerettem magába.

— Jaj, még csak ez hiányzott! Ne merjen mozdulni!

— Nem merek. Csak egyet kérek magától. Bízson meg ruhája felkutatásával.

— Bár megtalálná!

— Milyen volt?

— Rózsaszínű egyrészes fürdőruha, fent két kék csik keresztben. O, ha megtalálná. Ideakasztottam erre az ágra.

— Vissza se térek addig — szölt Józsi elszántan és már indult is, de hirtelen megtorpant. — Azt mondta, rózsaszínű?

— Igen.

— Kék csikkokkal?

— Ugy van.

Joszi szó nélkül futásnak eredt. Festő állványa mellett összegyűrt, különféle színű olajfestékekkel bemázolt rongy hevert. Két kék csik is volt rajta. Hősünk, miközben a napfelkeltét festette, az alkotás lázában hagyton is gondolt volna arra, hogy azt a ruhadarabot, melyet a hajnali szél valahonnan feléje sodort, nem a muzsák festőrszlege küldte hozzá, hogy piszkos ecseteit alapon nemcsak kék csikkal, hanem a szivárvány minden színében pompázza. Rémülten kísérelte meg valahogyan lekaparni a vastag festékfoltokat, melynek az lett végső eredménye, hogy még gazdagabb színárnyalatok tarkállottak a szerencsétlen ruhadarabon. Ha barátunk kicsit önzőbb lett volna, az egészét úgy ahogy van, keretre feszíti és a legközelebbi kiállításon „Kinereti táj és amit érzek” címmel kiállítja, s nyilván hatalmas sikert ér el vele. Most azonban lehetetlen volt haboznia. A világ legszebb sellője várt megmentőjére, és az ebből származó jutalmakra való kiállítás elsodorta Joszi érvényesítési vágyának leghalványabb gondolatát is. Most az a legfontosabb, hogy ne derüljön ki a rémtett. Később talán, amikor majd elmeséljük gyerekeinknek, hogyan ismerkedtünk meg annakidején... akkor talán még nevetünk is rajta... De most...

Lihevge ért a bokrok közé.

— Itt van még?

— Nem! Nem vagyok itt. Átmentem a Sacre Coeur kolostorba ötórrai teára.

— Itt van a fürdőruhája. Heves harcok árán szereztem vissza. Tessék, itt van.

— Ne mozduljon!

— Nem mozdulok. Ide akasztom a fára.

— Nagyon boldoggá tett. Hogyan háláljam meg? Ne haragudjon, hogy olyan ingerülten beszéltem önnel. Nem tudtam, hogy durva külseje ilyen önfeláldozó lelket takar. Ha visszavonul innen, végre kijöhetnek a vízből. Hápci!

— Mindent megteszek, amit kíván. Érzelmim legutóbbi kijelentésem óta még jobban elmélyültek. De apropos, valami kis baj van ezzel a holmival.

— Jaj nekem, ne rémítgessen.

— Na nem olyan veszélyes. Valami mániákus pasas bemázolta különböző festékekkel. Ez lehet a perverzítésa. Heves harcok árán tudtam csak kiragadni a kezéből. Óvatosan vegye fel. És ha testét valahol is érintené a lelketlen mérnyőlő még meg nem száradt kulmáza, az egyszerűen eltávolíthatja. Vesz egy rész terpentint, egy rész...

— Hagyja abba az Isten szerelméért! Bánom is én, milyen az a rongy, csak már felvehessem. Na, legyen jó fiú és vonuljon vissza. Hápci!

(Folytatjuk)

★

## Tisztelt kozmetikusnő Beér-Séván és délen

★

1977.11.27-től 1977.12.2-ig Beér-Séván, a „Liraz” galériában, Smilansky u. 25..

### A TEL-AVIVI „MODERN COSMETICS” LABORÁTIUM KIÁLLITÁSA

és készítményeinek árusítása. A kiállítás nyitva 9.00—13.00 és 16.00—19.00 óra közt.

Több mint 100 legkifinomultabb bőrápoló és make-up készítmény, továbbá a „Farma Tweez” forradalmi, elektrolitikus műszer, hajszálak végeles eltávolítására villamos tű segítségével, speciális áron, csak 806.— fontért (inkluzív é.t.a.).

#### A KIÁLLITÁS IDEJÉN 15% ENGEDMÉNY MINDEN VÁSÁRLÁSRA

(make up szerek és a „Farma Tweez” kivételével)

#### ÉS AJÁNDEKCSOMAG ÉS MINTÁK MINDEN KOZMETIKUSNŐNEK

Annak érdekében, hogy biztosítsa ajándékcsoomagját, közölje mielőbb látogatását Noga Vinograd asszonnyal. Beér-Séva, Wingate u. 10. tel. 057-37289.

Belépés a kiállításra kizárólag kozmetikusnőknek. Örömmel látjuk önöket kiállításunkon.

Teljes tisztelettel,  
„MODERN COSMETICS”  
LADISLAV ROSNER  
Tel-Aviv, Frishman 21,  
tel. 03-220994





**מנהל מרכז לשקום לעוורים ולמוגבלים**  
 כישורים רצויים:  
 א. בעל תואר שני באחד התחומים של מועד התנהגות (מינהל, עבודה סוציאלית ופסיכולוגיה).  
 ב. ניסיון בניהול צוות.  
**מנהל בתי מלאכה שקומיים**  
 כישורים רצויים:  
 א. הנדסאי או טכנאי יצור מוסמך.  
 ב. ניסיון בניהול עבודה.  
 ג. ניסיון בהפעלת צוות.  
**עובדים סוציאליים**  
 בניו אוניברסיטה לתפקידים טיפוליים.  
**מרפאים בעיסוק**  
 בעל תמכה שיקומית תעסוקתית לתפקידי הערכה והדרכה.  
**מנהל חשבונות**  
 לניהול עצמאי של מערכת החשבונות והכספים של המרכז.  
 המועמדים מתבקשים לפנות לת.ד. 536 הרצליה תנאי השכר יקבעו לפי הנתונים האישיים של כל מועמד.

**לתפקיד ניהולי עם אפשרויות קידום**  
 דרוש  
**טכנאי ייצור**  
 בעל התכונות הבאות:  
 \* רקע בשטח האלקטרומכניקה.  
 \* כושר ונסיון בניהול צוות עובדים.  
 \* דינמי, בגיל 25-35.  
 \* מגורים באזור תל-אביב.  
 רצויה גם התמצאות בנושאי ע.נ.א.  
 מועמדים העונים לדרישות ת"ל, מוזמנים לפנות לת.ד. 4857 ת"א, עבור "טכנאי ייצור".

**למוסד ציבורי גדול בת"א דרושה/ה אקדמאית**  
 לניהול עבודות מחקר ופיתוח רבות ענין והיקף  
**דרישות התפקיד:**  
 1. תואר שלישי/שני בכימיה אורגנית או ביוכימיה.  
 2. ידיעת השפה האנגלית על בריה.  
 3. יעדרו בעלי ניסיון בניהול מחקר ופיתוח (או הדרכה).  
 4. יעדרו בעלי ניסיון בהפעלה ותכנות מחשבים (במדעי הטבע).  
 מועמדים מתאימים מתבקשים להגות בקשותיהם בכתב, מפרט קורות חיים ונסיון קודם אל ת.ד. 7093 תל-אביב, עבור 292.

**למוסד ציבורי חדש בהרצליה**  
 דרושים:  
 (1) מנהל מרכז לשקום לעוורים ולמוגבלים  
 כישורים רצויים:  
 א. בעל תואר שני באחד התחומים של מועד התנהגות (מינהל, עבודה סוציאלית ופסיכולוגיה).  
 ב. ניסיון בניהול צוות.  
 (2) מנהל בתי מלאכה שקומיים  
 כישורים רצויים:  
 א. הנדסאי או טכנאי יצור מוסמך.  
 ב. ניסיון בניהול עבודה.  
 ג. ניסיון בהפעלת צוות.  
 (3) עובדים סוציאליים  
 בניו אוניברסיטה לתפקידים טיפוליים.  
 (4) מרפאים בעיסוק  
 בעל תמכה שיקומית תעסוקתית לתפקידי הערכה והדרכה.  
 (5) מנהל חשבונות  
 לניהול עצמאי של מערכת החשבונות והכספים של המרכז.  
 המועמדים מתבקשים לפנות לת.ד. 536 הרצליה תנאי השכר יקבעו לפי הנתונים האישיים של כל מועמד.

**חשמלאי תעשייתי**  
 זרם חזק  
 כישורים:  
 1. ניסיון 3-5 שנים.  
 2. ידע בפקוד אלקטרו הידרואלי ואלקטרו מכני.  
 3. קריאה והבנת תוכניות חשמל.  
 4. אחריות וקבלת אחריות במסגרת.  
 5. שפות קריאה והבנת אנגלית ו/או רומנית.  
 6. טכנאי/הנדסאי יעדרו.  
 מפעל גדול באזור חיפה מציע עבודה טובה ומעניינת ותנאי שכר טובים  
 נא לפנות לאנף כח"אדם, ת.ד. 1111 חיפה מיקוד 31000. — סודיות מובטחת —

**למרכז אספקה באזור תל-אביב**  
 דרושים  
 \* **פקיד/ה להנהלת חשבונות**  
 לניהול כרטיס מלאי והכנת תעודות משלוח.  
 \* **מקדמי מכירות**  
 לאזור המרכז, למכירת מוצרי צריכה.  
 \* **מזכירה**  
 לעבודה בתל-אביב.  
 ידע בחדפסה עברית ובאנגלית.  
 נא לפנות בכתב יד עם פרט קורות חיים ונסיון לת.ד. 4868, חיפה, עבור מספר 532. — סודיות מובטחת —

**לעבודה לפי שעות דרושה**  
**נקבנית עברית מנוסה**  
 ידע ונסיון בגיבוי אנגלי  
 — יתרון —  
 לטלפן 286111 שלוחה 955

**דרוש מנהל חשבונות עצמאי**  
 בעל ניסיון של 5 שנים לפחות בניהול מערכת חשבונות בהיקף של מיליונים.  
 על המועמדים להיות תושבי באר-שבע. למועמדים מאיוורים אחרים קיימת אפשרות מגורים עם משפחתם במקום.  
 בהצעות נא לפנות אל: שמואל גוביאר, טל. 057-80046/51 או לכתוב לכתובת: מנהל הכספים / מדרשת שדה בוקר.

**נציבות שירות המדינה מודיעה על**  
 מכרז פומבי חוזר מס' 1083-1082 (לא העלה מועמדים) — למשרת **עובד סוציאלי** (יחידה 2) חצאי משרות) במשרד הסעד  
**במוסד "שקמה" ברעננה**  
 הדגנה 3-5 של דרג העובדים הסוציאליים דרישות המשרה: השכלה אקדמית (תואר ראשון) בעבודה סוציאלית ונסיון של שנה אחת, או כשרות לעבודה סוציאלית המור כרת ע"י משרד הסעד ונסיון כ"ל.  
 מועמדים מתאימים יפנו בקשותיהם בכתב, על גבי טופס בקשה למשרה פנויה (מדף 2115) ב-2 עותקים, בצירוף תעודות ואישורים על השכלה ונסיון, לפי הכתובת: לשכת המשנה למנכ"ל, ת.ד. 1260, ירושלים. מועד אחרון להגשת הבקשות הוא: 1.12.77.

**פריקלאס**  
 ים המלח בע"מ דרושים:  
 1. **מכשירנים**  
 טכנאי אלקטרוניקה או בוגרי בי"ס טכני של חיל האוויר או במס"ת.  
 2. **הנדסאי או טכנאי מכונות**  
 ניסיון של 2-3 שנים בעבודות אחזקה בתעשייה כימית כולל עבר דות אחזקה מונעת, חלקי חימום ועבודות מלאי, כושר ניהול צוות ועובדים ידע בסיסי באנגלית.  
 לפימכשירי החזק לאזור הנהל עובדי בי"ס תנאי שכר יבטקו לפימכשירי החתום לפימכשירי כתובת למניות: פריקלאס ים המלח בע"מ, מישור רותם, ד.ג. ערבה, טלפון 057-51711 ליד ארחאי כח"אדם.

**לחברת בניה ארצית**  
 דרוש  
**מנהל עבודה**  
 עם ניסיון בשלד וגמר לעבודה באזור הגליל  
 רק בעלי ניסיון יפנו לטל. 446705 ת"א

**למפעל ממלכתי בתל-אביב**  
**דרושים מהנדסים ומכנאים**  
 לשטח האלקטרואופטיקה ורצ"מ  
 המועמדים יפנו בכתב יד לת.ד. 39295 ת"א (עבור ב.א.) לקביעת מועד ראיון. בתשובה יש לפרט ניסיון קודם והשכלה. — סודיות מובטחת —

**משרד הסעד דרושה**  
**מדריכה מקצועית לחתירה במשרה מלאה**  
 במוסד חינוכי לבנות בירושלים  
 מועמדת שתתקבל, תורג בדרג עובדי ההוראה ויחולו עליה כל התנאים המקובלים במשרד החינוך והתרבות.  
 דרישות המשרה: סיום מכוון להשגת מדריכה מקצועית של משרד העבודה, או הסמכה להד"ר רכה מקצועית מטעם משרד העבודה, או סיום סמינר והסמכה להוראה מטעם משרד החינוך והתרבות או סיום בי"ס מקצועי המקיים 3 או 4 שנות למדור ומקבל תלמידים שסיימו 8 שנות למדור בבי"ס יסודי, בצירוף ניסיון של 3 שנים בעבודה מעשית מזה שנתיים בהדרכה מקצועית חנוכית או הוראה.  
 מועמדים מתאימים יפנו מועמדותם ע"ג טופסי בקשה למשרה פנויה (מדף 2115) ב-2 עותקים, אותם ניתן להשיג בכל בית דואר, ויצרפו תעודות ואישורים על השכלה ונסיון, לפי הכתובת: לשכת המנגנון, ת.ד. 1260 ירושלים.

**לצה"ל דרושים**  
 1. **טכנאי אלקט'ר**  
 בעלי תעודת הסמכה לבעלי ותק מקצועי עדיפות.  
 2. **בוגרי קורסי פיקוד זוטרים**  
 לתפקידים מקצועיים מעניינים תוך מתן הכשרה מקצועית ומסלול קידום.  
 3. **תכניתי מערכות הפעלה ורשום**  
 בעלי ניסיון בעבודת מחקר ופיקוח על מערכות.  
 על המועמדים לפנות לצה"ל ד.צ. 1116 בצרף: \* קורות חיים \* כותב \* מספר טלפון להתקשרות מהירה

**נציבות שירות המדינה מודיעה על פרסום**  
 מכרז פומבי חוזר מס. 794 (לא העלה מועמדים) למשרת **ממונה על מכרזים, חוזים ומחירים**  
 באגף תכנון והנדסה, תל-אביב משרד הבינוי והשיכון  
 הדגנה: 7-8 של דירוג המהנדסים הדרישות: השכלה אקדמית בהנדסה ארצית (רשום) בנקס המהנדסים והאדריכלים ונסיון של שמונה שנים.  
 הערה: צפויה העברת מקום העבודה לירושלים, העובד שייבחר למשרה עשוי להדרש לעבור לירושלים בתנאים שייקבעו על ידי הנהלת המשרד.  
 בקשות יש להגיש בצירוף העתקי מסמכים מאר שרים, בטופס מדף 2115 (אשר ניתן להשיג בכל סניף דואר) ללשכה המחוזית של נציבות שירות המדינה, תל-אביב, הקריה, רח' ה' מס. 5. מועד אחרון להגשת בקשות הוא: כ" בכסלו תשל"ח (30.11.1977).

**דרושים**  
 \* **מכונאי עצמאי**  
 לשרות מכונות חקלאיות בשדה בכל הארץ (אפשרות גם משרה חלקית)  
 \* **מקדם מכירות**  
 לאזור הצפון  
 גמר עד גיל 30, בעל רקע בהנהגה ונידול בעלי חיים.  
 תואר אקדמאי — יתרון.  
 מועמדים בעלי רכב מסחרי (רצוי גם בעלי ידע באנגלית) יפנו בכתב בציון רקע מקצועי לת.ד. 3072, חיפה.

**להוצאת ספרים דביר דרושים**  
 א. **כתבניות מעולות ומשכילות**  
 לעבודה מעניינת במכונת אלקטרונית  
 ב. **מפעיל, או מפעילה**  
 למכונת צילום אלקטרונית לסיור ספרים  
**הכשרות הנדרשות:**  
 השכלה תיכונית, סדר ודייקנות המועמדות המתקבל יוכשר לעבודה בבית ההוצאה  
 המועמדים יפנו בכתב יד בפרט תנאים האישיים, השכלתם ונסיונם, לחברת דביר בע"מ ת.ד. 149, תל-אביב, טל' 622991

**לבנק בתל-אביב, דרושה**  
**פקידה כתבנית עברית מנוסה**  
 עם ידע בשפה האנגלית (הדפסה באנגלית — יתרון)  
 לעבודה בשעות רצופות  
 \*  
 לפנות בכתב לת.ד. 30035 תל-אביב לציון פרטים אישיים ונסיון קודם.

**למוסד רכב נוסעים נקי ומסודר**  
 במוסד מרכזי בתל-אביב דרושים  
 1. **פקיד/ה מכני**  
 לניהול חשבונות ומשרד  
 2. **חשמלאי רכב**  
 בעל תעודת הסמכה  
 3. **מכונאי רכב עצמאיים**  
 תנאי שכר לפי כישורים  
 על המועמדים לפנות בכתב לת.ד. 4353 חיפה עבור מספר 1183 (מיקוד 31040). — סודיות מובטחת —

**למוסד חינוכי דתי גדול דרושים**  
 א. **אחראית לחדר אוכל**  
 ב. **שומר לילה**  
 ג. **אחות**  
 ד. **עובדת סוציאלית**  
 בחצי משרה למשרות א, ג, מגורים הכרחיים במקום  
 בדבר פרטים נא לפנות לבעת ושיטתון, ד.ג. שקמים, טלפון 055-25381 או 055-25488

**למרכז מקצועי תורני נחלים דרושים:**  
 \* **מנהלת מטבח**  
 ניסיון קודם הכרחי  
 \* **מדריך חברתי**  
 מגורים במקום  
 בדבר פרטים לפנות: מרכז מקצועי תורני מושב נחלים טלפון 03-919847.

**לתיכון בוקר בתל-אביב דרושה**  
**מזכירה-כתבנית**  
 שעות העבודה: מ-08.00 עד 14.00  
 רק בעלות ניסיון בעבודה משרדית יפנו לטל: 234396 בשעות הבוקר

**לחברה מסחרית גדולה דרושה**  
**פקידה כללית**  
 ידיעת עברית ואנגלית והדפסה בשתי השפות  
 נא לפנות בכתב יד עם פרט ניסיון קודם, לת.ד. 1469, ת"א, עבור "פקידה"

**דרוש מהנדס מכונות**  
 לפרוייקט פיתוח באשדוד  
 הנתונים הדרושים: ידע ונסיון בתאום תכנון ופקוח עליון בנושאי שינוע, אורור תעשייתי ותכנון מכונות כללי. קורות חיים יש להפנות בכתב יד לת.ד. 855 אשדוד.

**כלל (ישראל) בע"מ**  
 למחלקת הנהלת חשבונות דרוש / ה  
**מנהל/ת חשבונות סוג ד'**  
 רצוי ניסיון קודם  
 נא לפנות בכתב בצרף קורות חיים לת"ד 11500 ת"א

**למפעל מתכת באזור ת"א דרוש**  
**מנהל עבודה**  
 (עיבוד שבבי ויצור מכונות) לפנות לת.ד. 1506 ת"א

**בבית-ספר חקלאי על-יסודי בצפון הארץ דרוש מורה**  
 במשרה חלקית למקצועות  
**לשון וספרות**  
 מועמדים בעלי כישורים מתאימים יתקשרו לטלפון מס' 067-67535 (מערב: 065-55482)

**סוכן מכירות בכיר**  
 דרוש לחברה בינלאומית  
 — ניסיון של 5 שנים  
 — עדיפות לבעלי השכלה אקדמאית  
 \*  
 לפנות בכתב לת.ד. 3194 תל-אביב

**דרוש מחסנאי טכני**  
 בעל ניסיון  
 לפנות: בריקול אלקטרוניקה תפוצות ישראל 5, גבעתיים, טלפונים 777182, 775602

SZADÁT AZ ELNÖKI REZIDENCIÁN:

# »LEGJOBB KIVÁNSÁGAIM ÉS NAGYRABECSÜLÉSEM IZRAÉL NÉPÉNEK«

Kácir professzor: „Reméljük új fejezet kezdődik Izrael és Egyiptom kapcsolatában”

Efrájim Kácir professzor államelnök jeruzsálemi rezidenciáján folyt le az utolsó szertartás a fővárosban Anuár Szádát egyiptomi elnök tiszteletére, aki az elnöki házból Kácir professzorral egy autóban utazva hajtatott a luddi Ben Gurion repülőterre, ahonnan délután visszarepült hazájába.

„Ezt üzenem Izrael polgárainak: két jelszó kell meg-honosodjon körünkben — a háborúskodás elvetése és a biztonság”, — mondta Szádát az elnöki rezidencia fogadó-teremben, ahol búcsúfogadást tartottak tiszteletére.

A jeruzsálemi színházból hoz-szu autókara vonó odaérkezé-vel az elnököt és kíséretét — mint az ósz-szes korábbi alkalommal — az el-nököt két oldalán felsorakozott tö-megek üdvözölték itemes jelsza-akkal, énekszóval, zászlólenge-géssel. Az elnöki ház közelébe a Becáel iskola egyenruhás növén-deki sorakoztak fel kezükben ha-talmas transzparenst tartva, me-lyen ez állt: „Becáel a békéért.”

A diákok fehér karton béke-galambokat, virágokat és léggöm-böket lobogtattak még Szádát felé, aki mosolygva intégetett vissza.

Az elnöki házból Kácir profes-szor és hitvese Nina asszony, Menáchem Begin miniszterelnök és felesége, valamint Jádín, Ehr-lich, Daján, dr. Katz és dr. Burg miniszterek fogadták Egyp-tom elnökét és kíséretét. Üdvözlő beszédében Kácir államelnök azt mondta Szádát államelnöknek, hogy látogatása történelmi esem-ény mindkét nép számára.

„Ez a látogatás — mondotta Kácir elnök — kifejezésre jut-tatja az ön bátorságát, szellemi függetlenségét és elkötelezettsé-gét, hogy hozzájáruljon a népeink kö-zötti huzamos viszály felszámolá-sához.”

Az államelnök ezután így foly-tatta:

„Biztos vagyok abban, hogy a Begin miniszterelnökkel lefolyt találkozásánál önre is hatást gyako-rult a kormányfő egyénisége és tehetsége, hogy kifejezésre jut-tassa Izrael egész népének béke óhaját” — mondotta Kácir profes-szor, aki azon reményének

## MEGHALT RITA HAYWORTH

Rita Hayworth az egykor vi-lághírű hollywoodi filmszínlány vasárnap elhunyt. Rita Hay-worth, akinek legnagyobb sikere



RITA HAYWORTH — fénykorában

a Gilda című film volt a 40-es években, az utóbbi esztendőben krónikus alkoholista volt és ezen kívül a jelentések szerint kábító szereket is rendszeresen és nagy mennyiségben fogyasztott.

Rita Hayworth, akinek egyik férje a mesebeli gazdagságú Ali Khan volt, teljesen visszavonul-tan élte utolsó éveit.

Felejthetetlen drágánk

SOL JENI 571

Nagyenyed — Haifa  
ÁZKÁRÁJÁT

holnap, 1977 november 23-án, szerdán d.u. 3 óra-kor tartjuk Haifán, a kfár-számíri temetőben.

A GYÁSZOLÓ CSALÁD

kei rajzolták Szádát elnök ide-érkezése óta. Kácir elnök felesé-gé átnyújtott Dzsihán Szádát ré-szére egy könyvet is, amelyben iz-ráeli gyermekek dolgozatai szere-pelnek a közelkeleti békéről.

A szertartás keretében Szádát

## KÁCIR ÁLLAMELNÖK KÖZÉPAMERIKÁBA UTAZOTT

Mexikoba, Costa Ricába és Guatemalába látogat el — Kéthetes távollét alatt Sámir házelnök helyettesíti

Efrájim Kácir professzor állam-elnök tegnap este nemsokkal Szá-dát elnök elutazása után két hete-s középamerikai látogató körtra-íudult. Az elnök hitvese kíséreté-ben hivatalos látogatást tesz Me-xiko, Costa Rica és Guatemala állam-fői, illetőleg kormányai meghívására. Ottléte alkalmából az elnök találkozik e három ál-lam elnökeivel, közéleti személyi ségeivel és vezetői tudósával, va-lamint a szóbanforgó országok zsidó közösségeinek megbízottai-val.

Az államelnököt utjára elkísérte Jiszráél Járkoni ezredes, az elnök katonai szárnysegéde, Eli-sevá Bárám asszony, az elnök magánútkárnője és Micháel Szá-szár, az elnök tanácsadója.

A luddi Ben Gurion repülőte-rén a tiszteletre rendezett hivatal-szertartáson Kácir elnök azon véleményének adott kifeje-zést, hogy Mexikóban, Costa Ri-cában és Guatemalában esedékes látogatása nyomán elmélyülnek



Izrael és ezen államok kapcsola-ti gazdasági, technológiai és kul-turális vonatkozásban.

Az államelnököt távollétében Jicchák Sámir házelnök helyette-síti.

## ÖTÖSIKREK FINNSZÁGBAN — HÁRMASIKREK IZRAÉLLEN

Helsinki (UPI). — A finnszági Foxyta helységben szombaton, a 26 éves Leena Rohko ötösikreknek adott éle-tet, akik öt hónapra születtek.

Leena asszony előzőleg meddőssé elteni kezelésben ré-szesült, s az orvosok négyesikrekre számítottak. Az újszülöt-teket — három fiút és két lányt — akiknek súlya 95 dekától 1,040 kilóig terjed, inkubátorban helyezték el. A Rohko-család földművelésből él.

Tegnap a natanjai Laniado-kórházban, amely a Kirját-Cánz vállas n-gyedben van, Mirjám Müller bné-bráki asz-szony, hármásikreket hozott a világra.

A jelentések szerint a hármásikrek — két kislány és egy kistfiú — és a boldog anya jó egészségnek örvendenek.

A szülőanyának és férjének, Jiszráél Müllernek, aki nyomdaipari dolgozó, már van három korábbi gyermekük.

## Igy hagyta el Izraélt az egyiptomi elnök

Példás rendben folyt le Szádát búcsúztatása a luddi repülőtéren

Anuár Szádát egyiptomi államelnök tegnap délután az eredeti programnak megfelelően 4 óra után az „Egypt No. 1” repülőgép fedélzetén elhagyta Izraélt és visszazárta hazájába. A luddi Ben Gurion repülőteréről felszálló egyiptomi Boeing gépet az izraeli léghaderő négy Kfir harci gépe kísérte el tiszteleg repülé-sben egészen Izrael légitereinek határáig.

Szádát elnök történelmi látogatásának záróakusaként a luddi repülőtéren teljes katonai pompa jegyében álló búcsú-fogadást tartottak. Amint az egyp-tomi elnök érkezésekor, ugyanugy ezal-kalommal sem hangzottak el beszédek a repülőtéren.

A vendég államfő és kísérete röviddel 3 óra előtt indult el Jeruzsálemből, Kácir professzor rezidenciájáról a Ben Gurion repülőter irányába. Szádát elnök Kácir professzor kocsiában utazott Izraél elnökével. Begin miniszterelnök egy má-sik autóban utazott nyomukban.

Az autókara van nagy békeséggel ha-ladt Jeruzsálemből a repülőter felé, a hatósági közegek által kiűrt uton. Az ország mentén különböző helyeken a csoportot biztosító rendőri alakulatok helyezkedtek el. Egész idő alatt a légi-haderő két helikoptere keringett Szádát és kíséretének autósora fölött.

A búcsú-fogadáson — példás rend-honolt. A meghívott 75 közéleti szemé-lyiség ezalkalommal két sorban, két vörös szőnyegen elhelyezkedve várta Anuár Szádátot, aki valamennyiükkel kezet fogott. A kormány tagjain kívül jelen voltak a diplomáciai testület meg-bízottai, a két országos főrabbi, valamint a Kneszet frakcióinak vezető személyi-ségei, arab előkelőségek, a vezérkari főnök, az országos rendőrfőkapitány, Siilasvuo tábornok az UNO közelkeleti csapatainak főparancsnoka, az Állami Bank kormányzója, főbírák és más különböző személyiségek.

Az előkelőségek első sorában voltak a kormány tagjai, a főrabbi és diplo-máciai kar megbízottai, míg a második sorban várakozó személyiségek között volt Golda Méir volt miniszterelnök is. Anuár Szádát meleg kézjoglással vett búcsút Meir asszonytól, akire kedvesen mosolygott. A közönség megapöcsölte a jelenetet.

A kivézenyelt katonazenekar most is eljászotta Egyiptom és Izraél himnuszát, s a repülőtéren elhelyezett üteg leadta az államfőknek kijáró 21 légirovást. Anuár Szádát tiszteletére. A léghaderő tisztje feszes vigyázásban jelentkezett Szádát elnök előtt, akit felkért szemlélje meg a kivézenyelt diszességet, amely-ben Izrael haderejének négy fegyver-nemét képviselő új katonák, tisztív-endékek sorakoztak fel. Szádát tisztel-gett, majd a nyitott ajtóval várakozó egyiptomi gép felé közeledett, ahol az egyiptomi stewardessek várták.

Amikor a vendég gépe megindult a betonpályán, hogy felszálljon, a határ-rendőrség legénységének jelfegyverzett két gépkocsija szárguldozt az elnöki külön repülőgép nyomában. A betonpálya mentén katonák tömege ügyelt Szádát gépének biztonságára.

Az egyiptomi pilóták még szívélyesen intégettek a pilótájuk ablakából, majd a levegőbe emelkedett a Boeing 707, amelyet két oldalról 2-2 izraeli Kfir harci repülő kísér.

A LÁTOGATÁS MARGÓJÁRA

## TELEFONKAPCSOLAT AZ EL ÁHRÁM SZERKESZTŐSÉGÉVEL

A Gálé Cáhál, a hadsereg rá-dióállomása tegnap reggel köz-vetlen telefonösszeköttetésbe lé-pített a kairói El Áhrám szerkesz-tőségével, ahol az egyik szerkesz-tőségi munkatárs elmondotta az izraeli katonai rádióban dolgozó kollégájának, miszerint az El Áh-rám hétfő reggeli számának el-sőoldala főcíme a következő volt:

„A béke csak akkor jön létre, ha visszaadják az összes terület-et”.

A telefonösszeköttetést az at-héni nemzetközi telefonközpont útján hozták létre 10 perc alatt. A beszélgetést Ávi Barziláj, a Gálé Cáhál tudósítója folytatta az El Áhrám szerkesztőségével, melynek egyik tagja, aki Barzi-lájjal folytatott párbeszédre ke-relték a többek között megjeg-yezte:

— Valamennyien támogatjuk Szádát kezdeményezését és re-méljük, hogy Szádát elnök meg-hozza a békét a Közelkeletnek.

Tegnap reggel egybéknt létre-jött a kapcsolat a Gálé Cáhál és a kairói rádióállomás között is. Az egyiptomi rádió szpikerje, aki Ráchel Mekmel-el beszélgetett, közölte, hogy a kairói adóból nemcsak a látogatóval kapcsolatos beszámolókat sugározzák fo-lyamatosan, de indulókat s olyan dalokat is közvetítenek, amelyek emelik a nép hangulatát és lel-kesítik hatnak a Szádát elnök kezdeményezését támogató egyp-tomi tömegekre.

Említsere méltó, hogy az iz-ráeli katonai rádióadó és a kairói rádióállomás hírszerkesztési osz-tályának helyettes főnöke között lefolyt beszélgetés alkalmával, Egyiptomból is számos kérdést tettek fel az izraeli újságíróné-k, aki hamarosan interjú-alany-nyá vált. Tegnap este már — a jelek szerint — az arab—izraeli viszály történetében első alkal-mal — a kairói rádió az iz-ráeli rádió tudósítójának a be-számolója alapján egészítette ki a saját tudósítói által összeállít-tott izraeli riportanyagot Anuár Szádát látogatásáról.

Az izraeli héber írószövetség meghívta az egyiptomi írószöve-tség küldöttségét itteni látogatás-ra. Az invitáció abban az üd-

völzö táviratban van, amelyet az írószövetség Szádát elnökhöz kül-dött látogatása alkalmából.

Közölték egybéknt, hogy az AKUM, tehát az írók és zene-szerzők érdekvédelmi szervezete szintén üdvözlő táviratot küldött az egyiptomi írók és zeneszerzők egyesületének, amelyben ez állt: „Az önk elnökének történel-mi látogatása alkalmából azt ja-vasoljuk, hogy létesítsünk köz-vetlen kapcsolatokat és írjunk alá kölcsönös együttműködési szerződést az önk egyesülete, valamint az AKUM között”.

Machmud Atájé professzor, a kairói Eijn Samsz egyetem kar-diológiai intézetének igazgatója, aki Szádát elnök háziorvosa és iz-ráeli útjára is elkísérte az állam-főt, tegnap reggel látogatást tett a Hadassza jeruzsálemi orvosi központjában. A vendéget Kal-man Mann profes-zor, a Hadassza vezérigazgatója fogadta és kalauzolta az egyetemi klinika különböző osztályain és tudomá-nyos kutató laboratóriumaiiban.

Atájé professzor beható eszmecserét folytatott a belgyógyá-szati, a sebészeti és a kardioló-giai szakosztályok vezető orvosaival. A látogatást felhasználva, Mann professzor és a Hadassza vezetői meghívták Atájé profes-zort, valamint Egyiptom tudomá-nyos személyi-égeit, orvosiak és kutatóit, hogy látogassanak el Izraelbe és vegyenek részt az it-ten megtartandó nemzetközi kongresszusokon. Személy sze-rint felkérték Szádát elnök kezé-lő orvosát, jöjjen Jeruzsálembe a szívgyógyászok XXI. nemzetközi kongresszusára, amelyet 1978. Májusának közepén tartanak a fő-városban.

Az ügyvel kapcsolatban emlí-tésre méltó, hogy a nemzetközi kongresszusok izraeli megrende-zésével foglalkozó Kenesztársá-ság beadványt juttatott el Szádát

elnökhöz, melyben azt kéri, hogy engedélyezze egyiptomi tudósok részvételét nemzetközi összejöve-teleken, amelyek a következő esztendőben lesznek Izraelben. A beadványhoz mellékelte 38 nemzetközi tudományos kongress-zusnak a listáját és dátumát is, amelyeket 1978 folyamán tarta-nak az országban. Ezekre a kong-rezsszusokra az izraeli szervezők szívélyesen meghívták az egyp-tomi tudósokat.

Szádát elnök tegnap jeruzsá-lemi sajtófogadása után Kácir professzor Joszi Stern, a világ -hírű magyar-zsidó festőművész és Jehudit Levit asszony, a WI-ZO vezetőjei tagja átadták a Szádát elnököt kísérő delegáció-nak Stern „Békeangyal” emléké-sztár alkotását, amely egy fehér galambot ábrázol. A festmény az izraeli asszonyok ajándéka Dzsihán Szádát, az elnök hitvese számára.

## HITVESGYILKOSSÁG GEDERÁN

A rendőrség vasárnap letartó-ztatta Mose Chádád 56 éves gede-rai lakost azzal a gyanival, hogy megfojtotta 53 éves feleségét, So-sánát. A gyanúsított déli 12 óra-szok jelent meg a rechovoti rendőr-ségen és közölte az ügyeletes rendőrrel, hogy megölte felesé-gét.

A Chádád házaspár 2 évvel ez-előtt kötött házasságot, de az utóbbi időben elromlott kettőjük viszonya olyannyira, hogy az asz-szony korábbi házasságából szá-letett gyerekeihez költözött. Va-jásnap délelőtt, amikor vissza-tért férje lakására, ismét vita tört ki kettőjük között, amelynek hevében a férfi kendővel meg-fojtotta feleségét.

A holtszert az abu-kabiri bonctani intézetbe szállították.

## Ma már felfedhető TIZEZREN ŐRITÉK SZADATOT

A kormányfő dicséretben részesítette Ibcán rendőr-tábornokot, a „Sáár”-művelet felelősét — Kirját Árbá határrendőrei voltak Szádát testőrei

Az egyiptomi elnök búcsúzá-tására megrendezett szertartás-után Menáchem Begin miniszter-elnök odament az ugyancsak Luddon tartózkodó Árje Ibcán rendőrtábornokhoz, a déli körzet parancsnokához, aki az Anuár Szádát elnök testi épségéért és kíséretének biztonságáért felelős erők parancsnoka volt. Begin a kormány nevében köszönetét fe-jesztte ki Ibcán rendőrtábornok-nak, a bonyolult és kényes, nem-zeti, valamint nemzetközi szem-pontból kivételesen felelősségtel-jes akció sikeres lebonyolításáért.

Mint kiderült tegnap, mintegy tízezer ember vett részt a „Sáár” (Kapu) fedőnevelő műveletben, amelynek egyetlen feladata Szádát elnök és kísérete megfelelő őri-ja megzabartás számukra, figye-lembe véve a hely zsúfságát. — Mint emlékeztet, a rabbi en-gedélyezték a Templom hegyére való felmenetelt Egyiptom elnöké-nek a biztonsága érdekében.

Tegnap, az egyiptomi vendég elutazása után dr. Joszef Burg belügyminiszter üdvözlő levelet küldött Chájim óvori rendőr-tábornoknak az országos főka-pitánynak, amelyben köszönetét és elismerését fejezi ki a „Sáár”-művelet sikeres lebonyolításáért. A belügyminiszter külön elisme-résben részesítette az akciót felelős Ibcán tábornokot.

Szádát elnök távoztása után en-gedélyezték annak közlését is, hogy az egyiptomi elnök itt-tartózkodásának ideje alatt a határ-rendőrség Kirját Árbában szol-gáló alakulatának tagjai voltak Szádát állandó kísérői és testőrei között.

Ez a határrendőrségi alakulat, — mint ismeretes — nemrégiben élénken foglalkoztatta az iz-ráeli közvéleményt, mert olyan kifogások hangzottak el, hogy ez az egység tulajdonképpen „a Gus Emunim privát hadserege”.

Az ITIM jeruzsálemi tudósí-tója megjegyzi, hogy a határren-dőrség ezen alakulatának tagjai a többi között a Templom-he-gyére is elkísérték Szádát el-nököt, de előzőleg megfürödtek a mikvében, amint azt a Tóra nagy-ja megzabartás számukra, figye-lembe véve a hely zsúfságát. — Mint emlékeztet, a rabbi en-gedélyezték a Templom hegyére való felmenetelt Egyiptom elnöké-nek a biztonsága érdekében.

UJ KELET napilap  
TEL-AVIV,  
Rechov Hárakevet 52.  
Telefon: 30011.  
Főszerkesztő:  
S. HIMMELFARB  
Felelős szerkesztő:  
D. SCHÖN  
Kiadó: Mábá b'áró

UJ KELET  
PARTONKIVULI NAPILAP  
TEL-AVIV, RECHOV HARAKEVET 52  
P. O. B. 831 • TELEFON: 30011  
A szerkesztőség nem telet a hirdetések tartalmáért.  
Kéziratokat nem őrzünk meg és nem küldünk vissza.  
Az olvasó-leveleket kérjük lehetőleg írógéppe, de legalább olvashatóan urn és pontos címmel eljárn. Nevelen, vagy személyeskedő, sértőhangú leveleket nem közlünk.

PA  
ALAPÍTÓ F

2.50 FO

A H  
FE

Kairóból  
kabinetirodái  
szerint a hé-  
nyek” várha-  
elnök izraeli  
Ugyanezen  
tattak arra is  
gedmény az a  
tős mértékben

Egyipt

New York  
— Az UNO k  
keleti vitájába  
bizottja vad  
Szádát elnök  
médiának” m  
tomi államfő  
látogatását.  
Azon siránko  
tőberének h  
Szeuzi csator  
lalja az arab  
„ilyen szégy  
süllyedt, mer  
Jeruzsálem m  
ált és megg  
pek önértéte

AZ ÁL  
MEX

Mexico Ci  
Kácir profes  
elnöke, tegna  
tásra Mexico  
professzor és  
elnöke fogad

Valutakihág

Bécs (Re  
Ceausescu, a  
párt főtitkár  
elnöke tegna  
miniszterét a  
egy vizsgálat  
nességeket  
nyitott min  
rendellenessé  
illetve pénzü

Az elnök  
lőben viszga

Az  
mel  
... ma  
8 lapba  
a „Lud  
Autó?  
Hatalm  
amelyek  
a „Lud  
Izraelbe